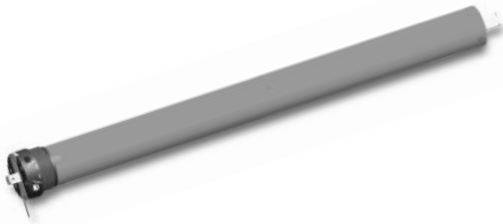




Serie 45-59 SMS MP-RS Multiposizione  
45-59 SMS MP-RS Series – Multiposition  
Série 45-59 SMS MP-RS - Multi position  
45-59 SMS MP-RS erie - Multi Position  
Serie 45-59 SMS MP-RS - multiposición

**Motore Tubolare Wireless**  
***Wireless Tubular Motor***  
**Moteur Tubolaire sans fil**  
***Rohrmotor Wireless***  
**Motores Tubolares Wireless**



Istruzioni per l' installazione  
*Installations instructions*  
Instructions pour l' installation  
*Installationsanleitung*  
Instrucciones para la instalación

I

EN

F

D

E

DS43822-001-A

LBT0497

## ⚠ AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

- Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore.
- Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.
- È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.
- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi.
- Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
- Controllare almeno ogni 6 mesi l'impianto per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni a cavi e molle. Nell'ipotesi essi risultassero danneggiati, non tentare una riparazione o una regolazione, ma provvedere alla sostituzione.
- In presenza di altre persone, prestare attenzione fino al termine dell'operazione di chiusura per evitare situazioni di pericolo.
- Prima dell'installazione devono essere allontanati tutti i cavi elettrici non necessari.
- Tutti i meccanismi non necessari per il funzionamento motorizzato devono essere disattivate.
- Le parti in movimento del motore devono essere protette se questo è montato ad un'altezza inferiore ai 2,5m.
- Nelle tende da sole, la distanza in orizzontale tra la tenda completamente aperta e qualsiasi oggetto permanente deve essere garantita ad almeno 0,4m.

## ISTRUZIONI MOTORE TUBOLARE

### 1. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO E SUO UTILIZZO

I motori tubolari APRIMATIC vengono impiegati tipicamente per automatizzare avvolgibili e tende da sole, e con funzione Multiposizione anche per tapparelle a lamelle orientabili.

Nella scelta del tipo di motore in funzione dell'applicazione, si dovrà considerare la coppia nominale ed il tempo di funzionamento riportati sui dati di targa. Il diametro minimo del tubo su cui il motore può essere installato è 60mm per le versioni 43812/002 e 43812/003 ; 70mm per versioni 59 SMS 43822/001-43822/002 e 43822/003.

I prodotti sono silenziosi nel funzionamento, discreti da vedere, compatti nelle dimensioni e si installano rapidamente. Per allungare la vita utile del motore, questo è munito al suo interno di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento che ne comporta lo spegnimento automatico in caso di funzionamento prolungato.

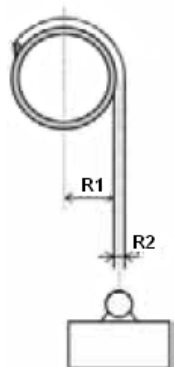
### 2. TIPO MOTORI

#### 2.1. Tipo motori e Caratteristiche tecniche

Codice prodotto	Modello tipo	Tipo manovra (*)	Ø (mm)	Nm	Finecorsa	Alimentazione	Velocità (min <sup>-1</sup> )	Tempo nom. funzion.	Grado Protez.	Temp. funzion.	Lungh. cavo conn.
43812/002	45 SMS MP-RS 30Nm	SMS	45	30	Elettronico	230V – 50Hz	15	Massimo 4 minuti	IP44	-15°C ÷ +50°C	1,9m
43812/003	45 SMS MP-RS 50Nm	SMS	45	50	Elettronico	230V – 50Hz	11				
43822/001	59 SMS MP-RS 80Nm	SMS	59	80	Elettronico	230V – 50Hz	15				
43822/002	59 SMS MP-RS 100Nm	SMS	59	100	Elettronico	230V – 50Hz	11				
43822/003	59 SMS MP-RS 120Nm	SMS	59	120	Elettronico	230V – 50Hz	9				
<b>Versione MP-RS</b> = motore multiposition (3 posizioni di finecorsa regolabili) con comando via radio o tramite pulsante switch collegato via filo											

(\*) **Legenda:**

**SMS:** Senza Manovra Soccorso



$$PESO = \frac{\text{Coppia nominale motore (Nm)}}{\text{Leva di sollevamento (Nm)}}$$

La coppia nominale motore in Nm (Newton per metro) è indicata sull'etichetta del motore.  
La leva di sollevamento si ottiene sommando il raggio del tubo di avvolgimento (R1 nel disegno a lato) più la metà dello spessore della tapparella (R2 nel disegno a lato) oppure più la metà della corda che sorregge il peso applicato.

#### ESEMPIO IN METRI

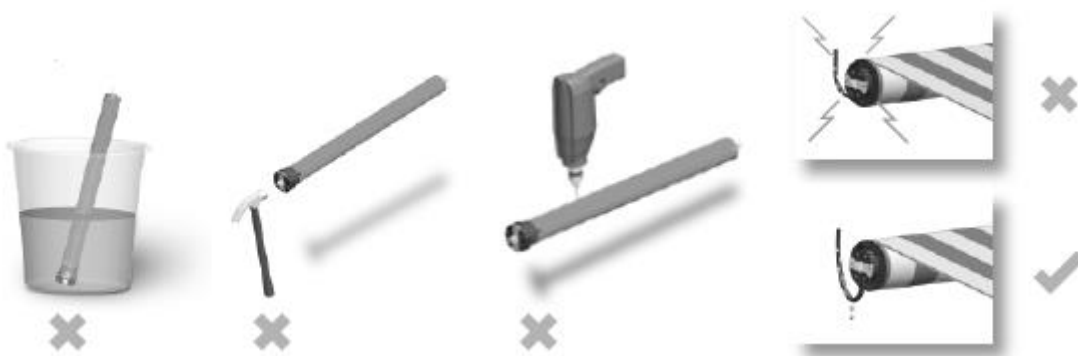
Coppia del motore 45 Nm.  
Diametro tubo 60mm  
per cui R1= 30mm (0,030m)  
Spessore della tapparella 10mm  
per cui R2= 5 mm (0,005m)

$$PESO = \frac{45 \text{ Nm}}{0,030 \text{ m} + 0,005} = \frac{45 \text{ Nm}}{0,035 \text{ m}} = 1285 \text{ N}$$

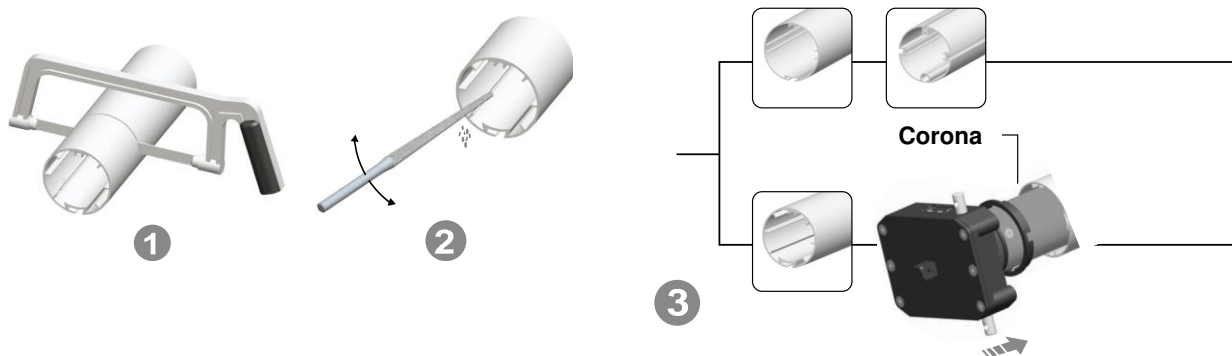
$$9,81 \text{ N} = 1 \text{ Kg} \quad PESO = \frac{1285 \text{ Nm}}{9,81} = 131 \text{ Kg}$$

### 3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

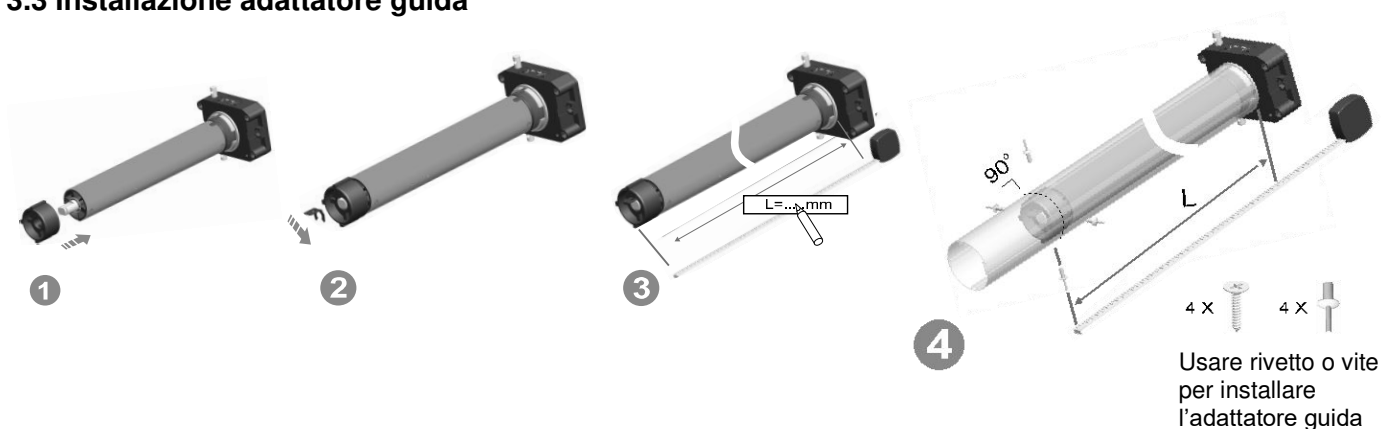
#### 3.1 Precauzioni per l'installazione



#### 3.2 Installazione corona

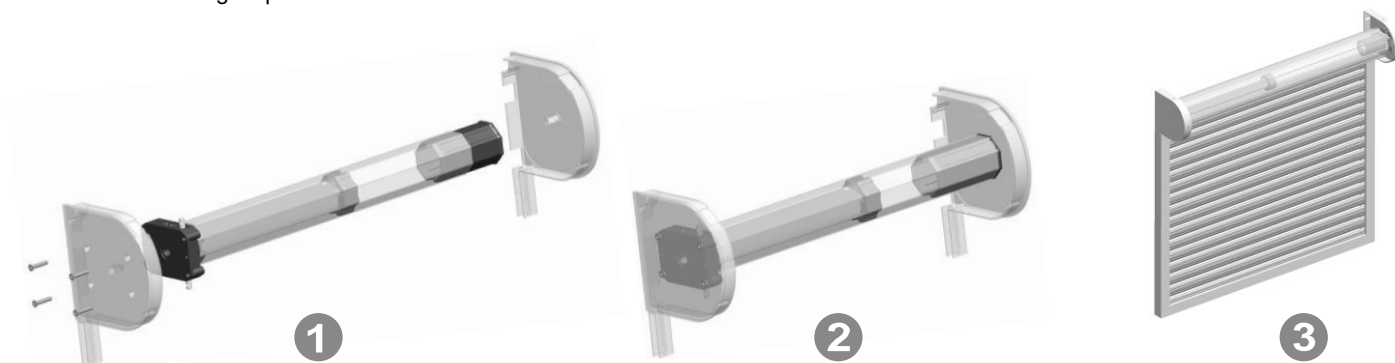


#### 3.3 Installazione adattatore guida



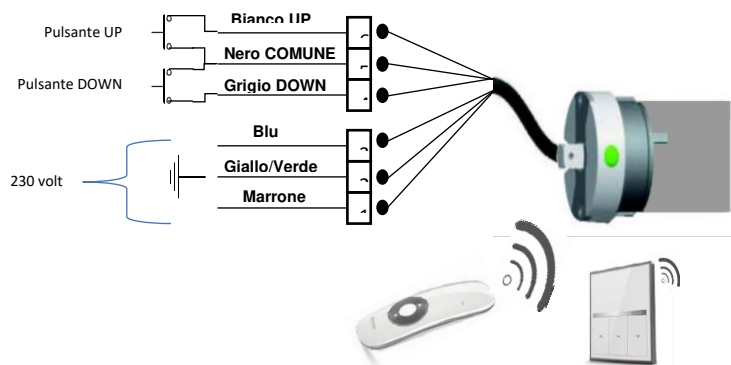
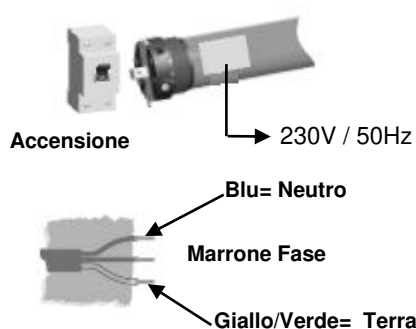
#### 3.4 Installazione staffa

Per il montaggio della staffa esistono vari tipi di accessori. Per informazioni dettagliate sul modello corretto da utilizzare fare riferimento al catalogo Aprimatic.



### 3.5 Connessione alla rete

L'alimentazione della rete deve essere la seguente: 230V – 50Hz.



#### ⚠ Attenzione!

Nei collegamenti del motore è necessario prevedere un dispositivo onnipolare di sconnessione dalla rete elettrica con distanza tra i contatti di almeno 3mm (sezionatore, etc.)

#### ⚠ Attenzione!

**In caso di collegamento a più motori, la programmazione deve essere effettuata 1 motore per volta. Gli altri motori devono essere scollegati dalla rete elettrica.**

- La programmazione e regolazione dei finecorsa elettronici avviene sempre e solo con il radiocomando.
- All'accensione i comandi via filo funzionano, ma solo in modalità passo passo.
- Se il terzo finecorsa è stato programmato è possibile, con i comandi via filo UP&DOWN, attivare la terza posizione azionandoli contemporaneamente per 5 secondi,
- Per i comandi via filo si devono utilizzare esclusivamente «pulsanti senza auto-ritenuta» N.O. (normalmente aperto)

## 4. MESSA IN FUNZIONE IMPIANTO

⚠ **Attenzione:** I limiti di apertura/chiusura vanno memorizzati con motore installato ed avvolgibile/tenda da sole completamente montati.

⚠ **Attenzione:** per il radiocomando a 5 canali, prima di procedere alla programmazione selezionare il canale desiderato. In seguito procedere come per il radiocomando a 1 canale.

### 4.1 Programmazione radiocomando 1 canale

- **Motore Tubolare Wireless tipologia SMS (senza manovra di soccorso)**



Dare alimentazione – il motore emetterà 1 beep lungo, e una breve rotazione nei due sensi di UP/DOWN (apertura/chiusura)

Entro 10 s premere 2 volte il tasto P2, e 1 volta il tasto UP usando una matita; ad ogni pressione il motore emette 1 beep.

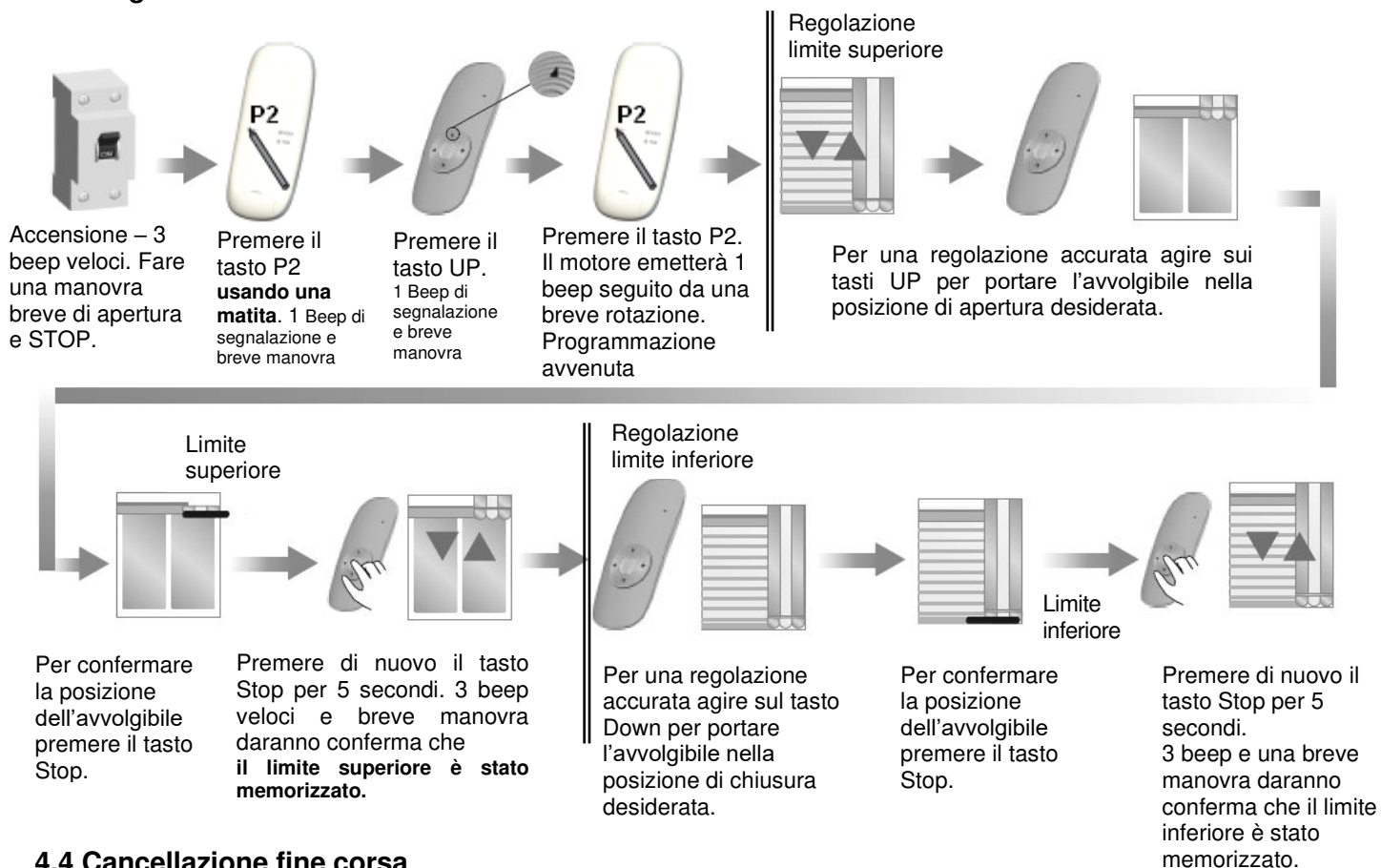
A conferma della avvenuta programmazione il motore emetterà 3 beep seguiti da una breve rotazione nei due sensi di UP/DOWN (apertura/chiusura): esegue una rotazione UP ed 1 DOWN.

### 4.2 Programmazione radiocomando a 5 canali

Prima di procedere alla programmazione di ogni singolo canale come descritto sopra per i modelli SMS, ricordarsi di selezionare il canale desiderato con i tasti RIGHT o LEFT confermata dall'accensione dei LED corrispondente.

**Attenzione:** Per il radiocomando a 5 canali (43901/005), i tasti LEFT ◀ (scorrimento verso l'alto) e RIGHT ▶ (scorrimento verso il basso) svolgono la funzione di selezione canale. Agendo sui tasti del radiocomando (UP-STOP-DOWN), quando tutti e 5 i LED sono accesi, si può comandare un'apertura e chiusura centralizzata.

### 4.3 Programmazione Tubolare con fine corsa elettronico



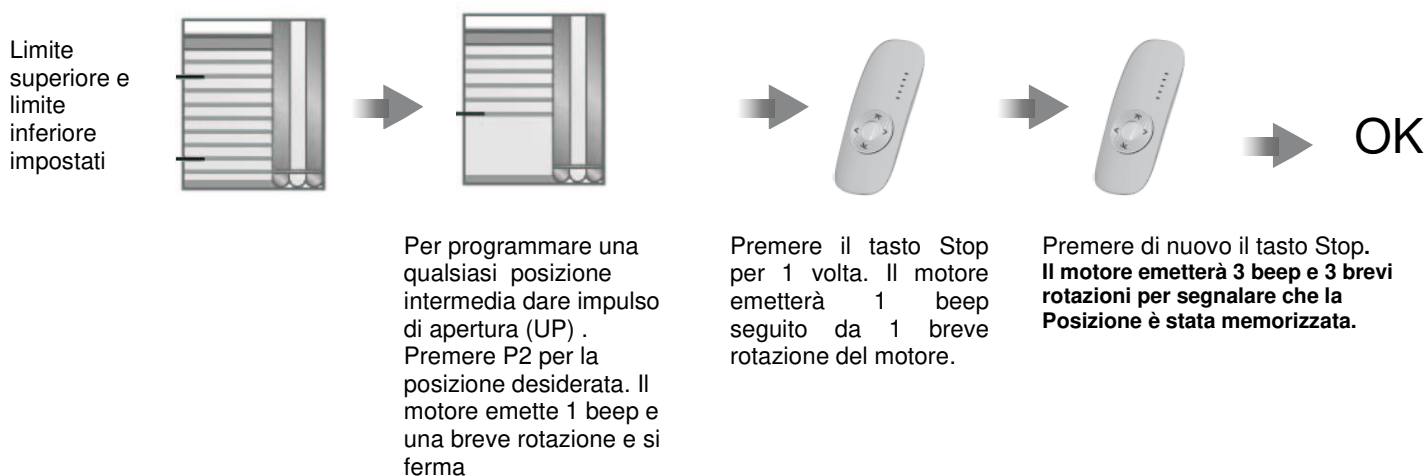
### 4.4 Cancellazione fine corsa



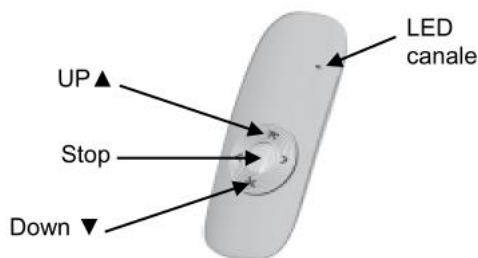
### 4.5 Programmazione posizione intermedia

**Importante !**

Solo dopo aver programmato il limite di apertura e chiusura, è possibile procedere alla programmazione della posizione intermedia.



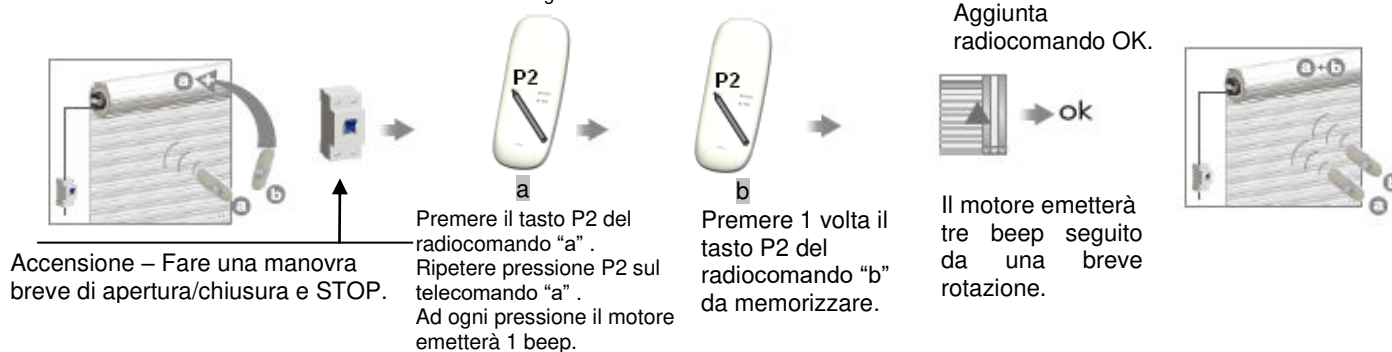
**N.B. Per attivare la salita premere UP**  
**Per attivare la discesa premere DOWN**  
**Per attivare la posizione intermedia tenere premuto STOP per 3 secondi.**



#### 4.6 Aggiunta radiocomando

Ad ogni motore possono essere associati al massimo 20 radiocomandi.

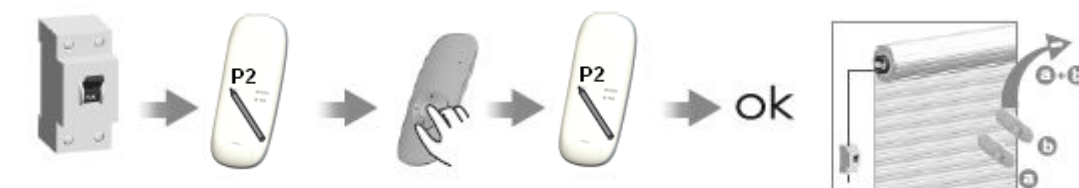
Telecomando "a" già memorizzato – "b" da memorizzare



Il tempo minimo necessario dall'accensione è 5s. Nel caso venga staccata e riattaccata l'alimentazione, prima di procedere con la cancellazione è necessario eseguire un comando UP/DOWN.

#### 4.7 Cancellazione TOTALE radiocomandi

- **Motore Tubolare Wireless tipologia SMS (senza manovra di soccorso)**



Motore alimentato – Fare una breve manovra di apertura/chiusura e Stop – Premere una volta il tasto P2, una volta il tasto Stop e un'altra volta il tasto P2. Ad ogni pressione il motore emetterà 1 beep e breve manovra.

A conferma dell'avvenuta cancellazione il motore emetterà 3 beep seguito da una breve rotazione nei due sensi UP/DOWN (apertura/chiusura).



L'eliminazione dei telecomandi non cancella le posizioni dei finecorsa e della posizione intermedia (via filare). Per la cancellazione eseguire una nuova programmazione tramite telecomando

#### 4.8 Cancellazione radiocomando a 5 canali

Prima di procedere alla cancellazione di ogni singolo canale come descritto sopra per i modelli SMS, ricordarsi di selezionare il canale desiderato con i tasti RIGHT o LEFT confermata dall'accensione del LED corrispondente.

**Attenzione:** Nel caso venga staccata e riattaccata l'alimentazione, prima di procedere con cancellazione è necessario eseguire un comando UP/DOWN.

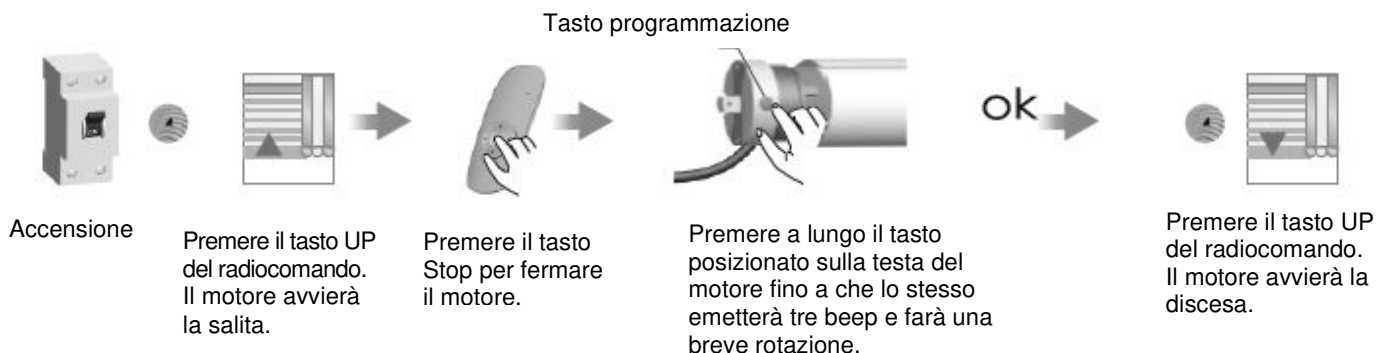
#### 4.9.0 Cambio senso rotazione motore (SOLO PER SERIE 45SMS-RS)



Dopo il cambio del senso di rotazione i limiti di fine corsa possono essere nuovamente riprogrammati.



Per ripristinare il cambio del senso di rotazione ripetere le operazioni sottostanti.



#### 4.9.1 Cambio senso rotazione motore (SOLO PER SERIE 59SMS-RS)

Eseguire la procedura descritta nel paragrafo 4.1, con la variante del tasto DOWN invece di UP nella sequenza indicata.

### 5. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Alla prima accensione il motore funziona lentamente oppure è bloccato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensione alimentazione non corretta</li> <li>Collegamenti errati</li> <li>Carico elevato</li> <li>Installazione non corretta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare dati di targa della tensione da usare</li> <li>Verificare circuito e collegamenti</li> <li>Verificare eventuali attriti nell'installazione e/o la corretta scelta coppia del motore col peso da sollevare</li> <li>Re-installare il motore</li> </ul>
Il motore si ferma in salita/discesa prima del finecorsa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sforzo eccessivo</li> <li>Intervento protezione termica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che non ci siano impedimenti al normale scorrimento del tubo avvolgitore</li> <li>Attendere raffreddamento motore per circa 20 minuti</li> </ul>
Ad ogni comando di salita il motore si muove per un breve tratto e poi si ferma	I dati relativi al finecorsa ed alla posizione della tapparella sono danneggiati.	Eseguire la procedura di cancellazione e riprogrammare i finecorsa.

### 6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA 2014/53/CE RED

Con la presente Aprimatic s.r.l. dichiara che i Motori Tubolari Wireless con i seguenti codici:

Codice prodotto	Modello tipo
43812/002	45 SMS MP-RS 30 Nm
43812/003	45 SMS MP-RS 50 Nm
43822/001	59 SMS MP-RS 80 Nm
43822/002	59 SMS MP-RS 100 Nm
43822/003	59 SMS MP-RS 120 Nm

sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE.

La dichiarazione di conformità può essere consultata attraverso il sito internet [www.aprimatic.it](http://www.aprimatic.it) oppure è disponibile presso il servizio clienti Aprimatic.

## ENGLISH

### GENERAL SAFETY WARNINGS

- The following warnings are an integral and essential part of the product and must be handed to the user.
- Read them carefully as they provide important indications regarding the installation safety, usage and maintenance.
- It is necessary to keep these instructions and hand them over to potential new users of the system.
- Do not allow children to play with the fixed command devices.
- Keep the remote controls away from the children's reach.
- Check the system at least every 6 months to discover potential imbalances and wear signs or damages to cables and springs. If they are damaged, do not attempt to repair or adjust, and proceed with the replacement.
- In the presence of others, pay attention until the closing operation is finished in order to avoid hazardous situations.
- All unnecessary cables must be removed before the installation.
- All unnecessary mechanisms for the motor operation must be deactivated.
- The moving parts of the motor must be protected if the latter is mounted at a height less than 2.5 m.
- For the awnings, the horizontal distance between the fully open awning and any permanent object must be of at least 0.4 m.

## TUBULAR MOTOR INSTRUCTIONS

### 1. PRODUCT CHARACTERISTICS AND USAGE

The APRIMATIC tubular motors are usually used for the automation of roller blinds and awnings.

When choosing the type of motor for the application one must take into consideration the nominal torque and the operation time mentioned in the plate data. The minimum diameter of the tube on which the motor can be installed is 60 mm for 43812/002 and 43812/003 ; 70 mm for 43822/001, 43822/002 and 43822/003.

The product is silent during the operation, barely visible, contains compact dimensions and can be quickly installed. To prolong the motor life, an internal protection device against overheating which triggers the automatic switch off in case of prolonged operation is provided.

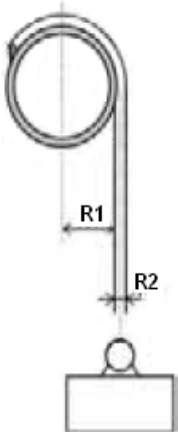
### 2. MOTOR TYPE

#### 2.1. Motor type and Technical characteristics

Product Code	Type model	Operation type (*)	Ø (mm)	Nm	End stop	Power supply	Speed (min <sup>-1</sup> )	Nominal operation time	Degree Protec.	Oper. temp.	Conn. cable length
43812/002	45 SMS MP-RS 30Nm	SMS	45	30	Electronic	230V – 50Hz	15	Maximum 4 minutes	IP44	-15°C ÷ +50°C	1.9m
43812/003	45 SMS MP-RS 50Nm	SMS	45	50	Electronic	230V – 50Hz	11				
43822/001	59 SMS MP-RS 80Nm	SMS	59	80	Electronic	230V – 50Hz	15				
43822/002	59 SMS MP-RS 100Nm	SMS	59	100	Electronic	230V – 50Hz	11				
43822/003	59 SMS MP-RS 120Nm	SMS	59	120	Electronic	230V – 50Hz	9				
<b>MP-RS version</b> = multiposition motor (3 adjustable limit positions) with radio control or by switch button connected by wire											

(\*) Legend:

**SMS:** Without Emergency Manoeuvre



$$\text{WEIGHT} = \frac{\text{Motor nominal torque (Nm)}}{\text{Lifting lever (Nm)}}$$

The nominal motor torque in Nm (Newton per meter) is indicated on the motor tag.

The lifting lever is obtained by adding the rolling tube's radius (R1 in the adjacent drawing) and half of the thickness of the table-top conveyor (R2 in the adjacent drawing) or half of the chord that supports the applied weight.

#### EXAMPLE IN METERS

Motor torque 45 Nm  
Tube diameter 60 mm  
for which R1= 30mm (0.030m)

Thickness of the table-top conveyor 10 mm  
for which R1= 5 mm (0.005m)

$$\text{WEIGHT} = \frac{45 \text{ Nm}}{0,030 \text{ m} + 0,005} = \frac{45 \text{ Nm}}{0,035 \text{ m}} = 1285 \text{ N}$$

$$9,81 \text{ N} = 1 \text{ Kg} \quad \text{WEIGHT} = \frac{1285 \text{ Nm}}{9,81} = 131 \text{ Kg}$$

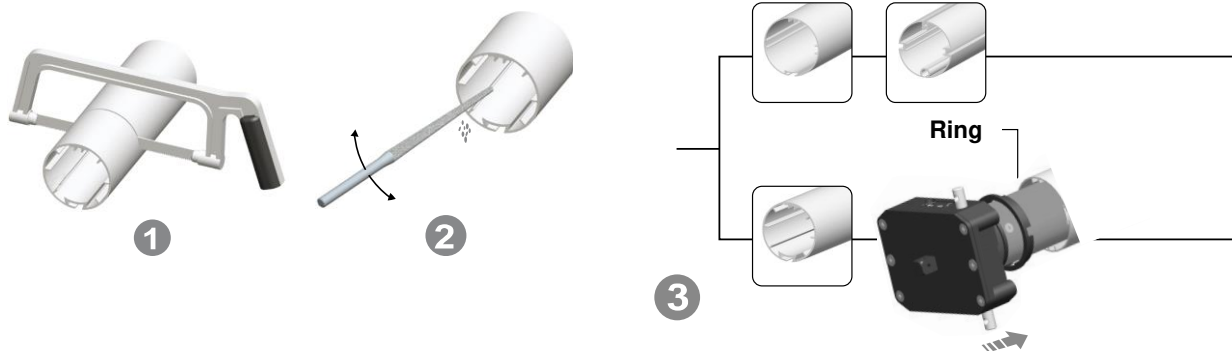


### 3. INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

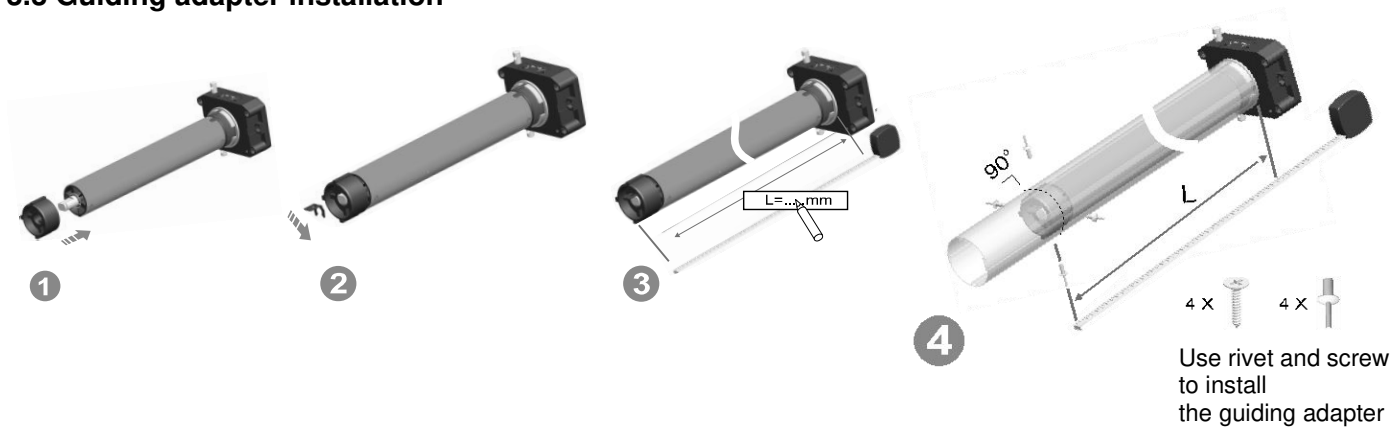
#### 3.1 Precautions for installation



#### 3.2 Ring gear installation

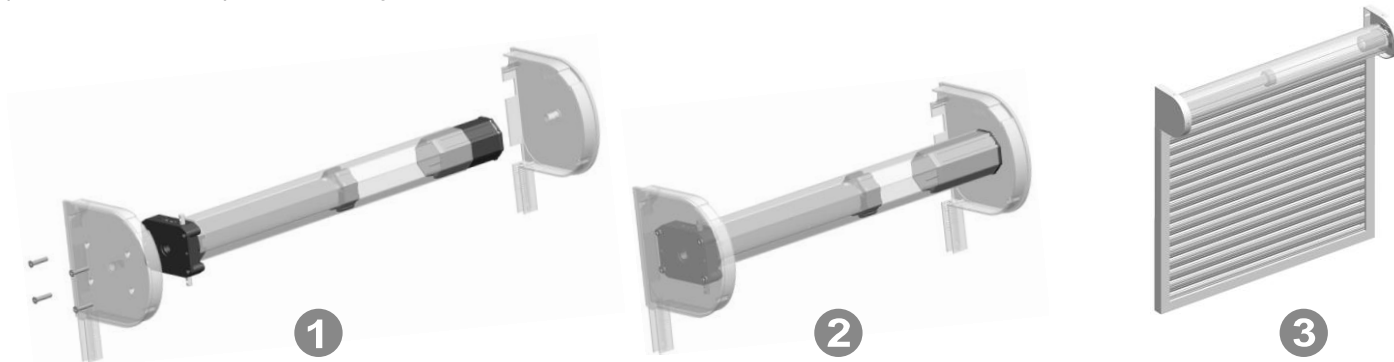


#### 3.3 Guiding adapter installation



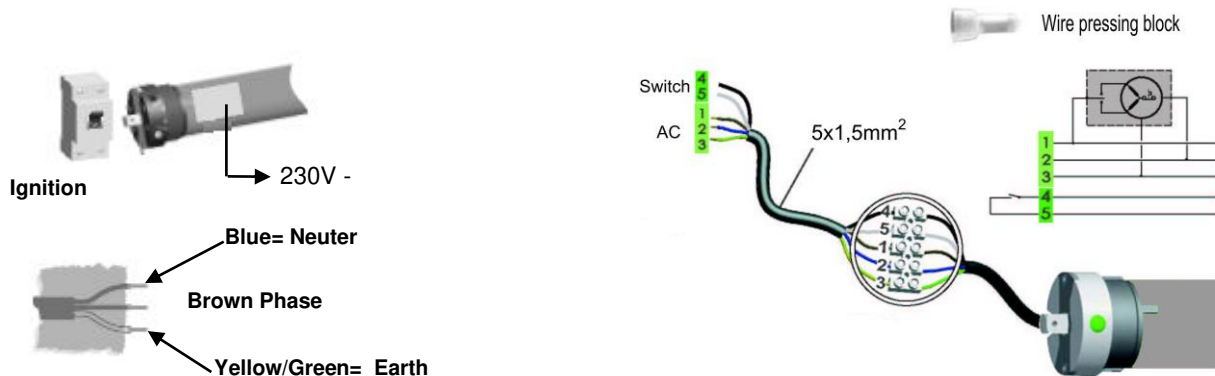
#### 3.4 Clamp installation

For installation of the clamp there are various types of accessories. For detailed information regarding the correct model to use, please refer to the Aprimatic catalogue.



### 3.5 Connection to network

The network supply must be: 230V – 50Hz.



#### ⚠ Attention!

It is necessary to supply the motor connections with an omnipolar device for disconnection from the electric network with a distance between contacts of at least 3 mm (disconnecting switch, etc.)

#### ⚠ Attention!

**If several motors are connected, programming must be carried out 1 motor at a time. The other motors must be disconnected from the mains during programming.**

- The programming and adjustment of the electronic limit switches takes place always and only with the radio control.
- On power up, the wired commands work, but only in step by step mode.
- If the third limit switch has been programmed, it is possible, with the UP & DOWN wired commands, to activate the third position by operating them simultaneously for 5 seconds.
- For wired commands, only «buttons without self-restraint» N.O. (normally open)

## 4. SYSTEM COMMISSIONING

⚠ **Attention:** the opening/closing limits are memorised in the installed motor and fully mounted roller blind/ awning.

⚠ **Attention:** for the 5-channel radio command, select the desired channel before proceeding with the programming. Then, proceed just as for the 1-channel radio command.

### 4.1 One-channel remote control programming procedure

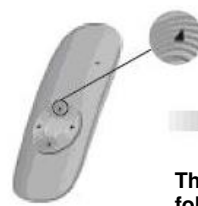
- **SMS wireless tubular motor (without emergency manoeuvre function)**



Power up: one long beep will be heard and the motor will turn briefly in the UP/DOWN (opening/closing) direction.



Within 10 s, press the P2 button twice and press the UP button once using a pencil. A beep will be heard each time.



ok

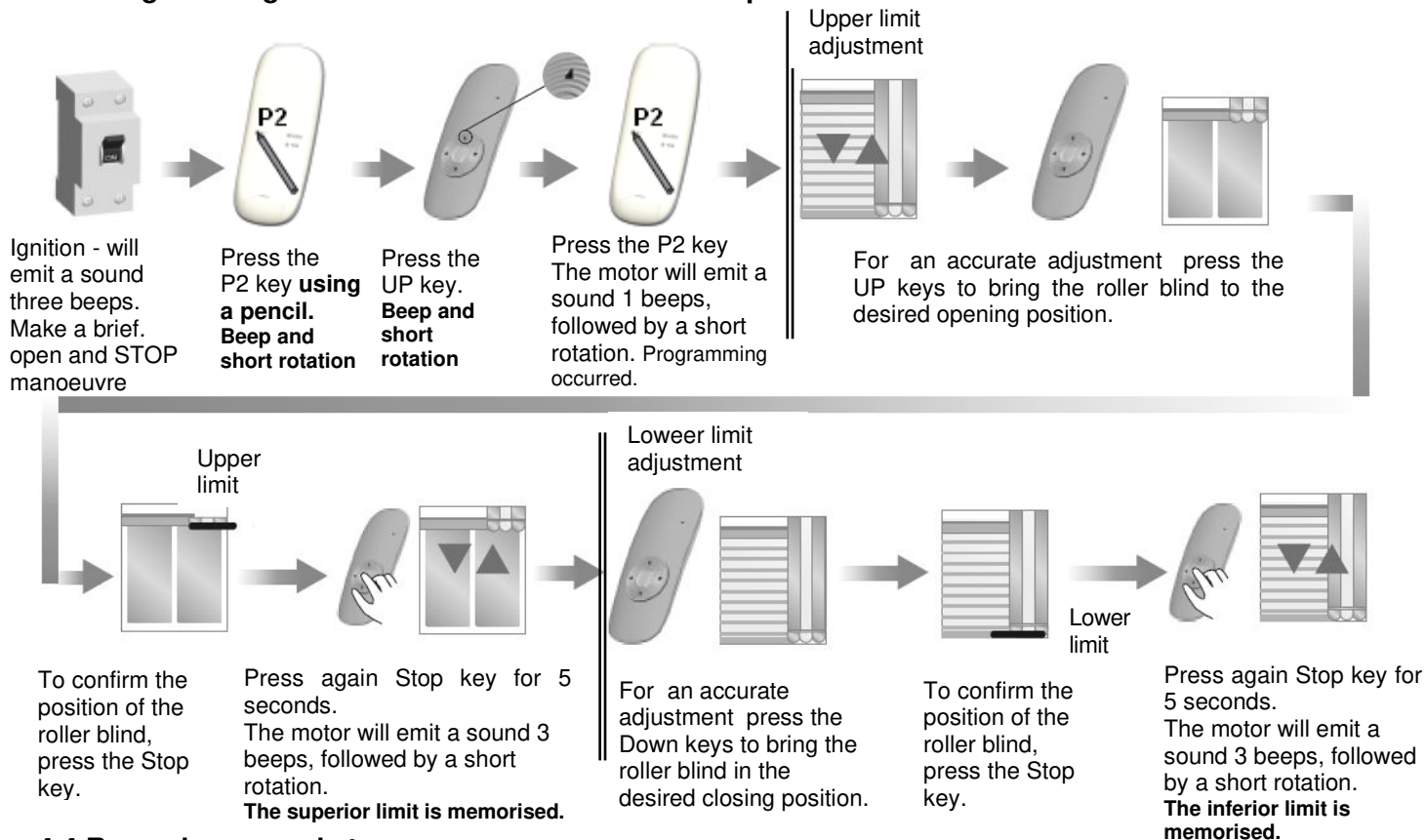
Three beeps will be heard followed by the motor turning briefly in the up/down (opening/closing) directions to confirm successful programming: the motor will turn up and down once.

### 4.2 Five-channel remote control programming procedure

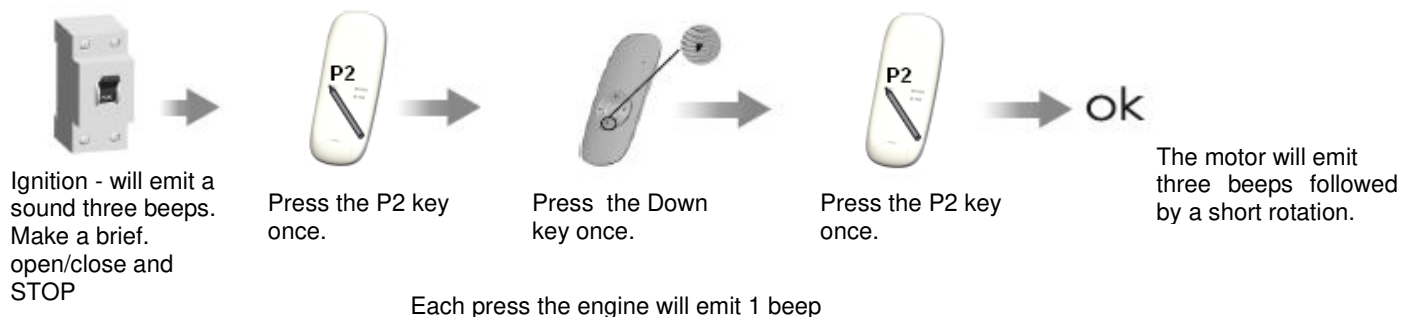
Remember to select the required channel using the RIGHT or LEFT button before programming each channel following the method described above for the SMS models. The LED corresponding to the selected channel will light up.

**Attention:** For the 5-channel remote control (43901/005), the LEFT ◀ key (sliding up) and the RIGHT ▶ key (sliding down) have the function of channel selection. Using the keys on the remote control (UP-STOP-DOWN), when all 5 LEDs are lit, the opening and closing can be controlled centrally.

### 4.3 Programming of Tubular with electronic end stop



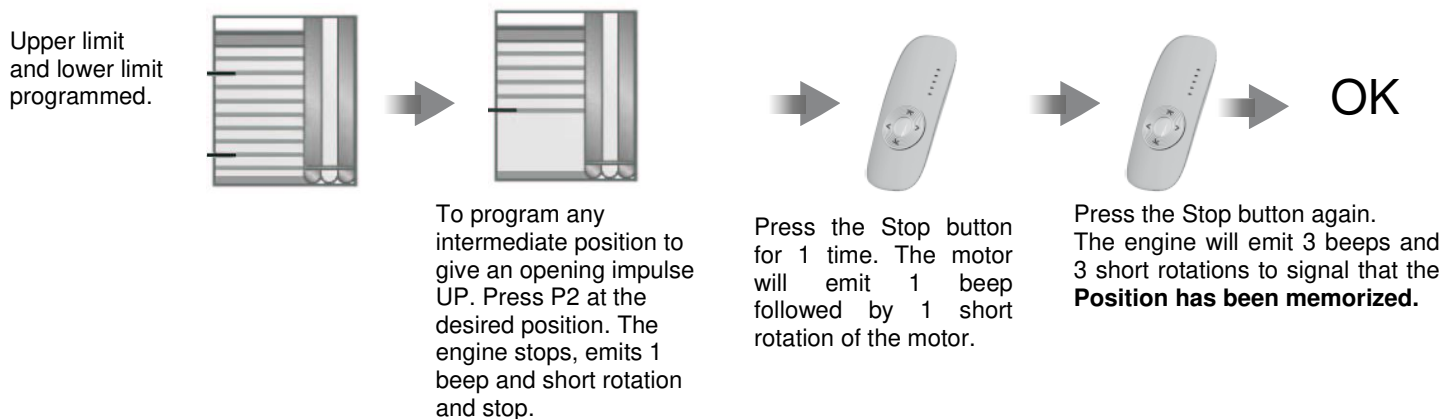
### 4.4 Removing an end stop



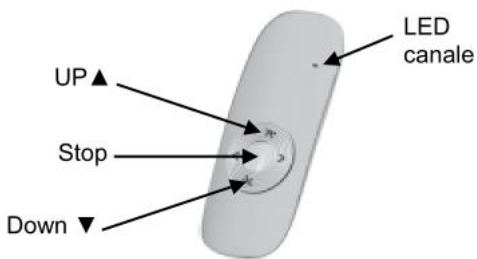
### 4.5 Programming intermediate position

**Important !**

Only after programming the upper and lower limit, it is possible to program the intermediate position.



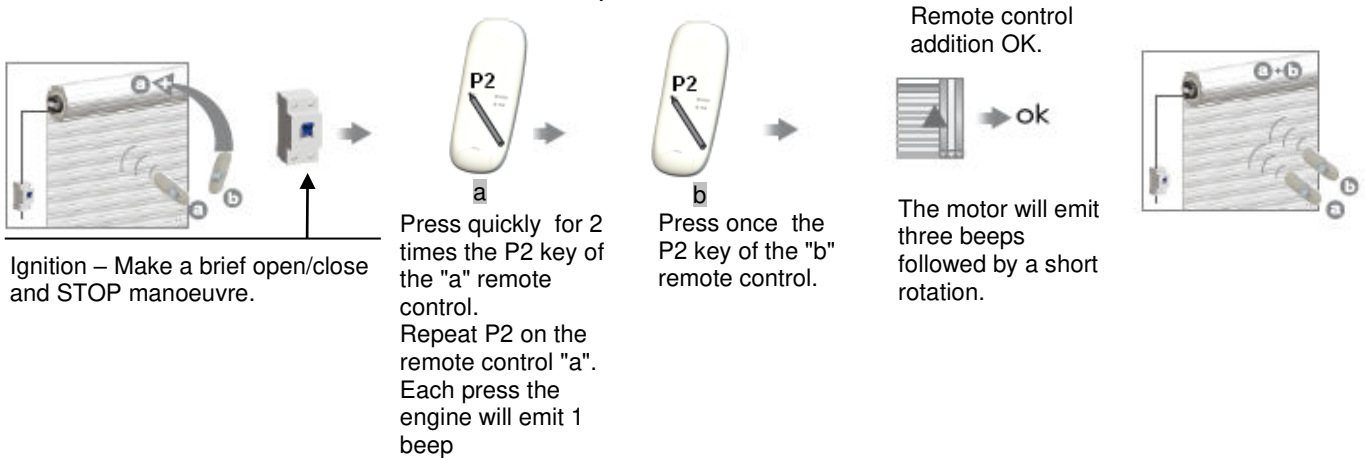
To reach the upper position, press UP  
 To to reach the down position press DOWN  
 To activate the intermediate position hold STOP for 3 seconds.



#### 4.6 Additional remote control

A maximum of 20 remote controls may be associated with a motor.

Remote control "a" already memorized - "b" to memorize



The minimum time necessary for ignition is 5s. Press the UP/DOWN control before proceeding with the deletion procedure if the power is turned off and back on.

#### 4.7 One-channel remote control TOTAL deletion procedure

- **SMS wireless tubular motor (without emergency manoeuvre function)**



Motor powered - Make a brief opening / closing and stop maneuver - Press the P2 button once, the Stop button once and the P2 button once again. Each press the engine will emit 1 beep and short maneuver.

Three beeps will be heard followed by the motor turning briefly in the up/down (opening/closing) directions to confirm successful deletion.

The elimination of the remote controls does not cancel the positions of the limit switches and the intermediate position (via wire). To delete, carry out a new programming via remote control

#### 4.8 Five-channel remote control deletion procedure

Remember to select the required channel using the RIGHT or LEFT button before deleting each channel following the method described above for the SMS models. The LED corresponding to the selected channel will light up.

**Warning:** Press the UP/DOWN control before proceeding with the deletion procedure if the power is turned off and back on.

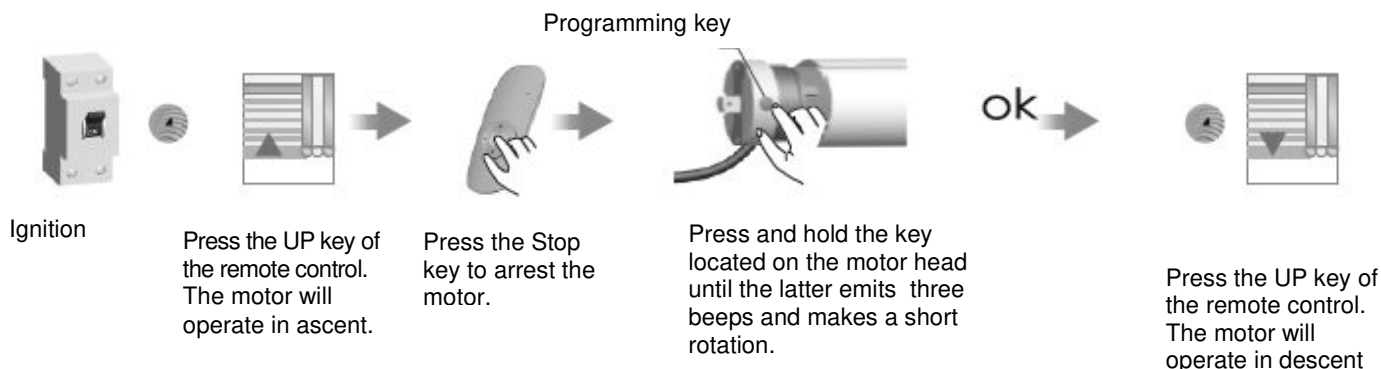
#### 4.9.0 Change of motor rotation direction (ONLY FOR SERIE 45SMS-RS)



After the change of the rotation direction, the limits end stop limits may be reprogrammed again.



To restore changes in rotation or direction, repeat the below operations.



#### 4.9.1 Change of motor rotation direction (ONLY FOR 59SMS-RS SERIES)

Perform the procedure described in paragraph 4.1, with the variation of the DOWN key instead of UP in the sequence indicated.

### 5. PROBLEM RESOLUTION

Problem	Possible cause	Solution
At first ignition, the motor functions slowly or is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Incorrect power supply</li> <li>• Erroneous connections</li> <li>• High load</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the plate for the power supply</li> <li>• Check the circuit and connections</li> <li>• Check for possible frictions in the system an/or the correct choice of the motor torque with the weight to be lifted</li> <li>• Re-install the motor</li> </ul>
The motor stops in ascent/descent before the stop limit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Excessive strain</li> <li>• Thermal protection intervention</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for obstacles in the normal sliding of the rolling tube</li> <li>• Wait for the motor to cool for approximately 20 minutes</li> </ul>
At every ascent command, the motor moves for a short interval and then arrests.	The data related to the stop limit and the position of the table-top conveyor is damaged.	Follow the procedure for the removal and reprogramming of the end limit.

### 6. DECLARATION OF CONFORMITY TO DIRECTIVE 2014/53/EU RED

Hereby Aprimatic s.r.l., declares that the Wireless Tubular Motors with following codes

Product Code	Type model
43812/002	45 SMS MP-RS 30 Nm
43812/003	45 SMS MP-RS 50 Nm
43822/001	59 SMS MP-RS 80 Nm
43822/002	59 SMS MP-RS 100 Nm
43822/003	59 SMS MP-RS 120 Nm

are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU RED.

The declaration of conformity may be consulted at [www.aprimatic.it](http://www.aprimatic.it) or can be requested to the Aprimatic Customer Service

# FRANÇAIS

## ⚠ AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Ces avertissements font partie intégrante et essentielle du produit et ils doivent être livrés à l'utilisateur.
- Les lire attentivement car ils fournissent des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien.
- Il est nécessaire de conserver ces instructions et de les transmettre à d'éventuels nouveaux utilisateurs de l'installation.
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec les dispositifs de commande fixes.
- Maintenir les télécommandes loin de la portée des enfants.
- Contrôler l'installation au moins tous les 6 mois pour découvrir d'éventuels déséquilibres et des signes d'usure ou des dommages sur des câbles ou des ressorts. S'ils sont endommagés, ne pas essayer de les réparer ou de les régler ; les remplacer.
- En présence d'autres personnes, faire attention jusqu'à la fin de l'opération de fermeture pour éviter des situations dangereuses.
- Il faut éloigner tous les câbles électriques inutiles avant l'installation.
  - Tous les mécanismes non nécessaires pour le fonctionnement motorisé doivent être désactivés.
- Les parties en mouvement du moteur doivent être protégées s'il est monté à une hauteur inférieure à 2,5 m.
- Pour les stores bannes, la distance horizontale entre le store complètement ouvert et tout objet permanent doit être d'au moins 0,4 m.

## INSTRUCTION POUR MOTEUR TUBULAIRE

### 1. CARACTERISTIQUES DU PRODUIT ET UTILISATION

En général, les moteurs tubulaires APRIMATIC sont employés pour automatiser des éléments enroulables et des stores bannes et la fonction Multiposition Volets aussi avec lamelles réglables..

Pour choisir le type de moteur en fonction de l'application, il faudra considérer le couple nominal et le temps de fonctionnement indiqués dans les caractéristiques techniques. Le diamètre minimal du tube sur lequel le moteur peut être installé est de 60 mm pour les versions 43812/002 et 43812/003 ; 70 mm pour les versions 43822/001, 43822/002 et 43822/003.

Les produits sont silencieux pendant leur fonctionnement, discrets à la vue, compacts dans leurs dimensions et ils peuvent être installés rapidement. Pour prolonger la vie utile du moteur, il est muni à son intérieur d'un dispositif de protection contre la surchauffe qui comporte l'extinction automatique en cas de fonctionnement continué.

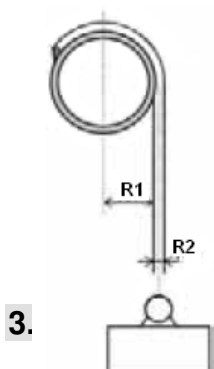
### 2. TYPE DE MOTEURS

#### 2.1. Type de moteurs et caractéristiques techniques

Code Produit	Type d'appareil	Type de manœuvre (*)	Ø (mm)	Nm	Fin de course	Alimentation	Vitesse (min <sup>-1</sup> )	Temps nom. fonct.	Degré protec.	Temp. fonct.	Long. câble conn.
43812/002	45 SMS MP-RS 30Nm	SMS	45	30	Electronique	230V – 50Hz	15	Maximal 4 minutes	IP44	-15°C ÷ +50°C	1,9m
43812/003	45 SMS MP-RS 50Nm	SMS	45	50	Electronique	230V – 50Hz	11				
43822/001	59 SMS MP-RS 80Nm	SMS	59	80	Electronique	230V – 50Hz	15				
43822/002	59 SMS MP-RS 100Nm	SMS	59	100	Electronique	230V – 50Hz	11				
43822/003	59 SMS MP-RS 120Nm	SMS	59	120	Electronique	230V – 50Hz	9				
<b>Version MP-RS =</b> moteur multiposition (3 positions limites réglables) avec radiocommande ou par interrupteur connecté par fil											

(\*) Légende :

**SMS** : Sans manœuvre de secours



$$\text{POIDS} = \frac{\text{Couple nominale moteur (Nm)}}{\text{Lever de levage (Nm)}}$$

Le couple nominal moteur en Nm (Newton par mètre) est indiqué sur l'étiquette du moteur.

Le levier de levage est obtenu en additionnant le rayon du tube d'enroulement (R1 sur le dessin ci-contre) plus la moitié de l'épaisseur du store (R2 sur le dessin ci-contre) ou bien plus la moitié de la corde qui soutient le poids appliqué.

#### EXEMPLE EN MÈTRES

Couple du moteur 45 Nm  
 Diamètre du tube 60 mm  
 pour lequel R1 = 30 mm (0,030 m)  
 Épaisseur du store 10 mm  
 pour lequel R2 = 5 mm (0,005 m)

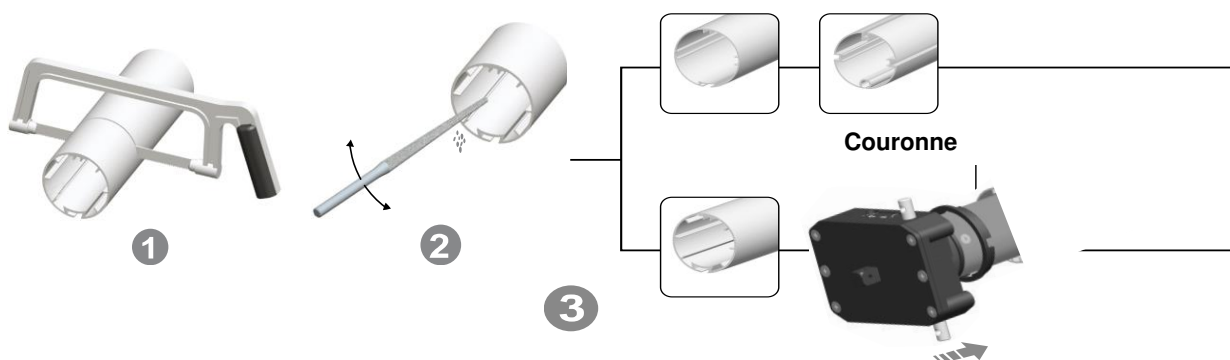
$$\text{POIDS} = \frac{45 \text{ Nm}}{0,030 \text{ m} + 0,005} = \frac{45 \text{ Nm}}{0,035 \text{ m}} = 1285 \text{ N}$$

$$9,81 \text{ N} = 1 \text{ Kg} \quad \text{POIDS} = \frac{1285 \text{ Nm}}{9,81} = 131 \text{ Kg}$$

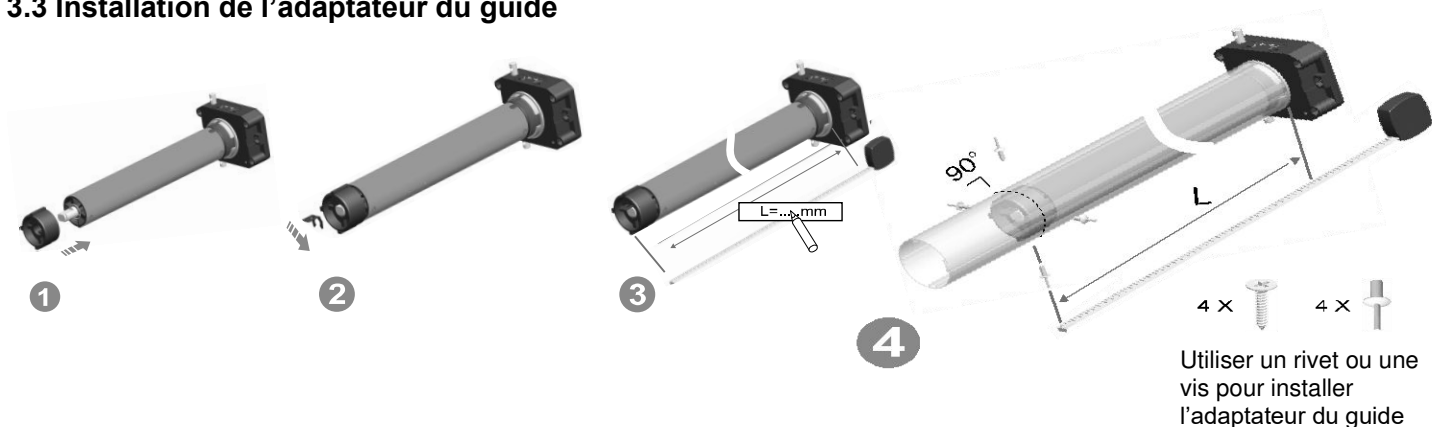
### 3.1 Précautions pour l'installation



### 3.2 Installation de la couronne

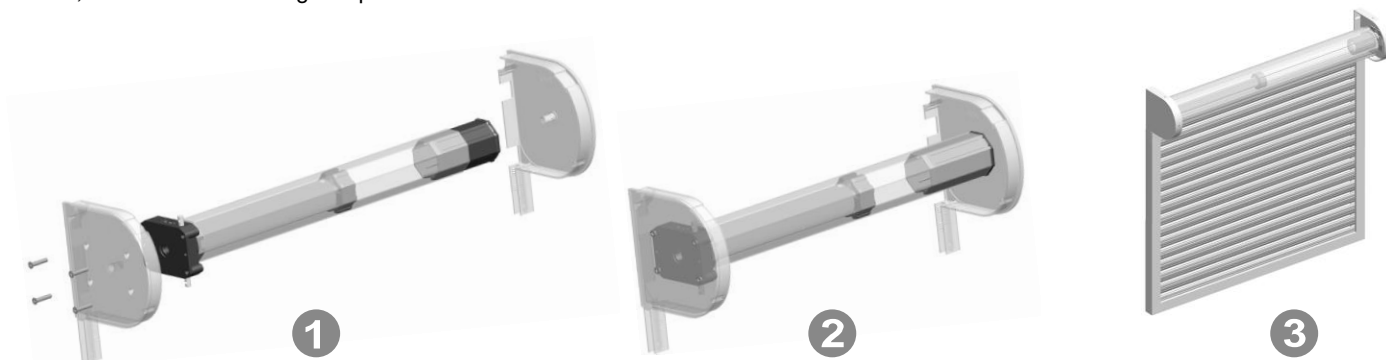


### 3.3 Installation de l'adaptateur du guide



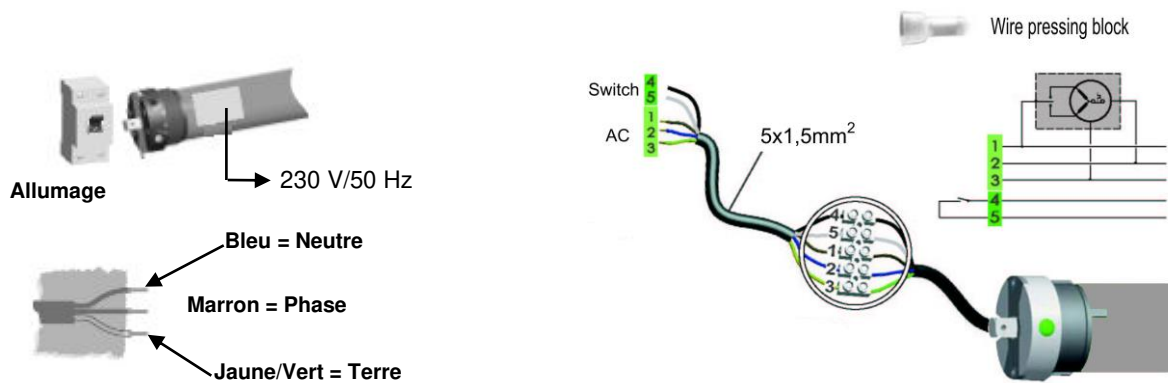
### 3.4 Installation de la bride

Il existe plusieurs types d'accessoires pour le montage de la bride. Pour des informations plus détaillées sur le modèle correct à utiliser, se référer au catalogue Aprimatic.



### 3.5 Connexion au réseau

L'alimentation du réseau doit être le suivant : 230V – 50Hz.



### ⚠ Attention !

Il est nécessaire de prévoir un dispositif multipolaire de déconnexion du réseau électrique dans les connexions du moteur, avec une distance entre les contacts d'au moins 3 mm (sectionneur, etc.).

### ⚠ Attention !

Si plusieurs moteurs sont connectés, la programmation doit être effectuée 1 moteur à la fois. Les autres moteurs doivent être déconnectés du réseau pendant la programmation.

- La programmation et le réglage des fins de course électroniques s'effectuent toujours et uniquement avec la radiocommande.
- À la mise sous tension, les commandes câblées fonctionnent, mais uniquement en mode étape par étape.
- Si le troisième fin de course a été programmé, il est possible, avec les commandes câblées HAUT & BAS, d'activer la troisième position en les actionnant simultanément pendant 5 secondes,
- Pour les commandes filaires, uniquement «boutons sans retenue» N.O. (normalement ouvert)

## 4. MISE EN FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION

⚠ Attention : Les limites d'ouverture/fermeture sont mémorisées avec le moteur installé et l'élément enroulable/store banne complètement montés.

⚠ Attention : Pour la télécommande à 5 canaux, avant d'effectuer la programmation, sélectionner le canal souhaité. Ensuite, procéder comme pour la télécommande à 1 canal.

### 4.1 Programmation de la télécommande à 1 canal

- **Moteur Tubulaire sans fil du type SMS (sans manœuvre d'urgence)**



Interrupteur sur ON – Le moteur émet 1 bip sonore long et une brève rotation dans les deux sens UP/DOWN (ouverture/fermeture) .

Dans les 10 s, appuyer à deux reprises sur la touche P2 et une fois sur la touche UP, à l'aide d'un crayon ; à chaque pression, le moteur émet un bip sonore.

Pour confirmer la programmation, le moteur émettra 3 bips sonores, suivis d'une brève rotation dans les deux sens UP/DOWN (ouverture/fermeture) : il effectue une rotation UP et une DOWN.

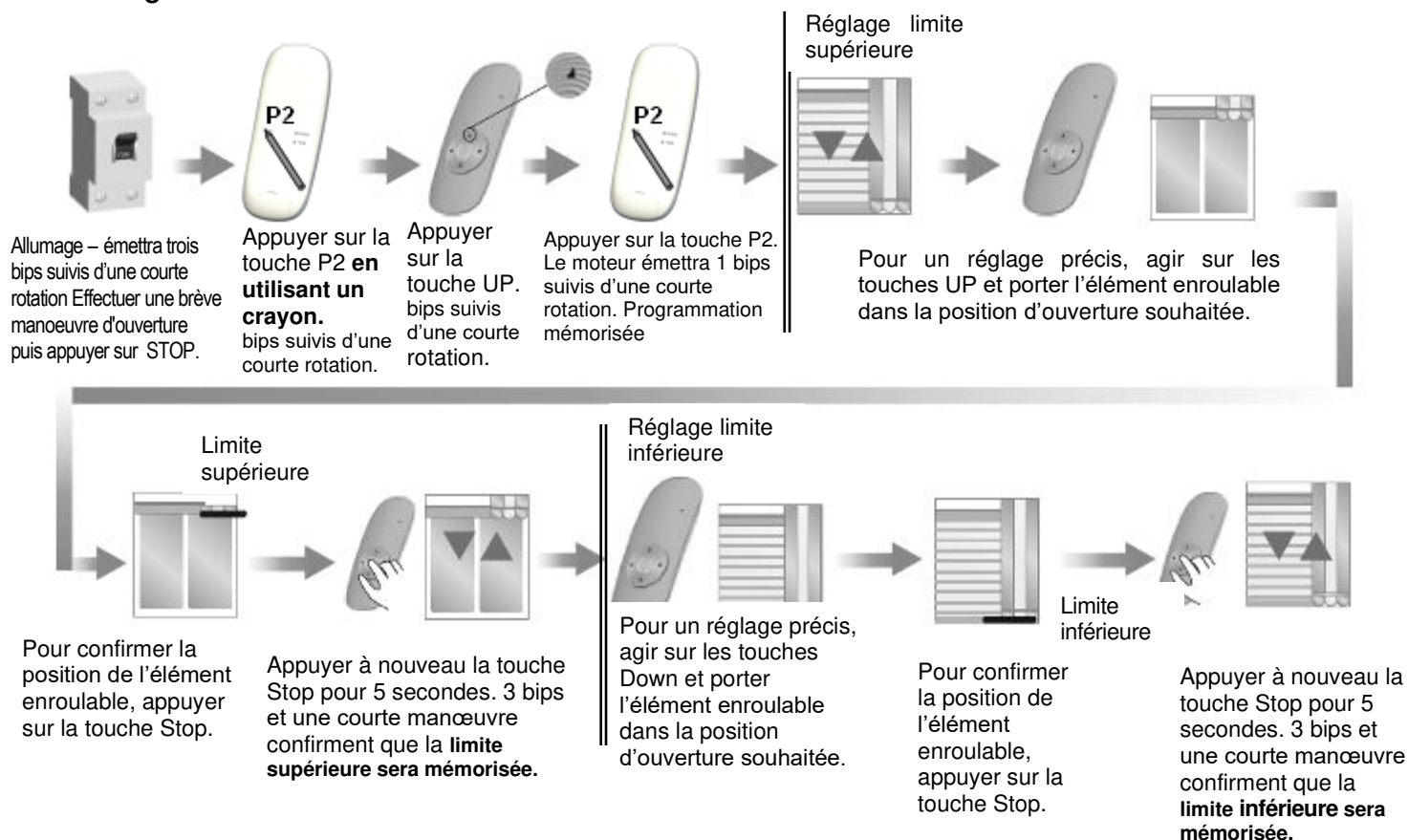
### 4.2 Programmation de la télécommande à 5 canaux

Avant de procéder à la programmation de chaque canal, comme décrit plus haut pour les modèles SMS, prendre soin de sélectionner le canal désiré à l'aide des touches RIGHT ou LEFT ; cette opération est confirmée par l'allumage de la diode correspondante.

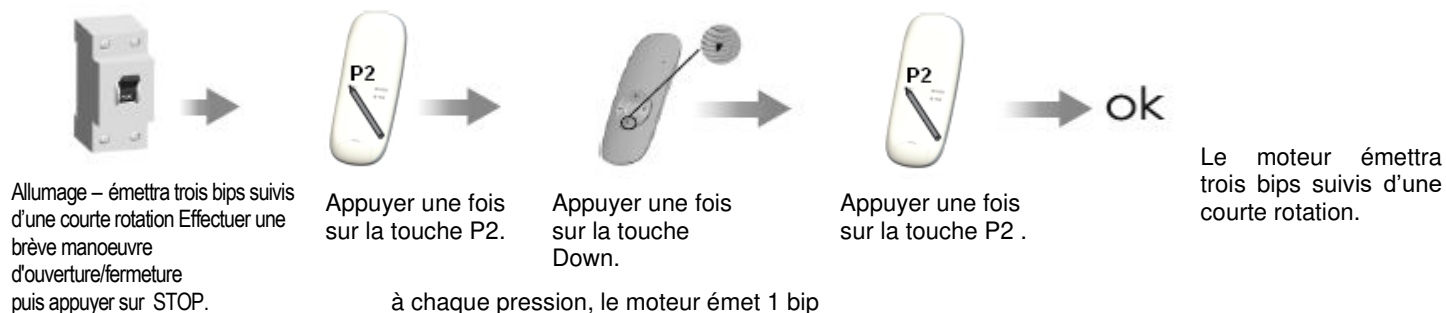
**Attention:** Pour la télécommande à cinq canaux (43901/005), les touches LEFT ◀ (glissement vers le haut) et RIGHT ▶ (glissement vers le bas) exécutent la fonction de sélection de canal. En utilisant les touches de la télécommande (UP-STOP-DOWN), lorsque tous les 5 voyants sont allumés, il est possible de commander une ouverture/fermeture centralisée.



### 4.3 Programmation du moteur tubulaire avec fin de course électronique



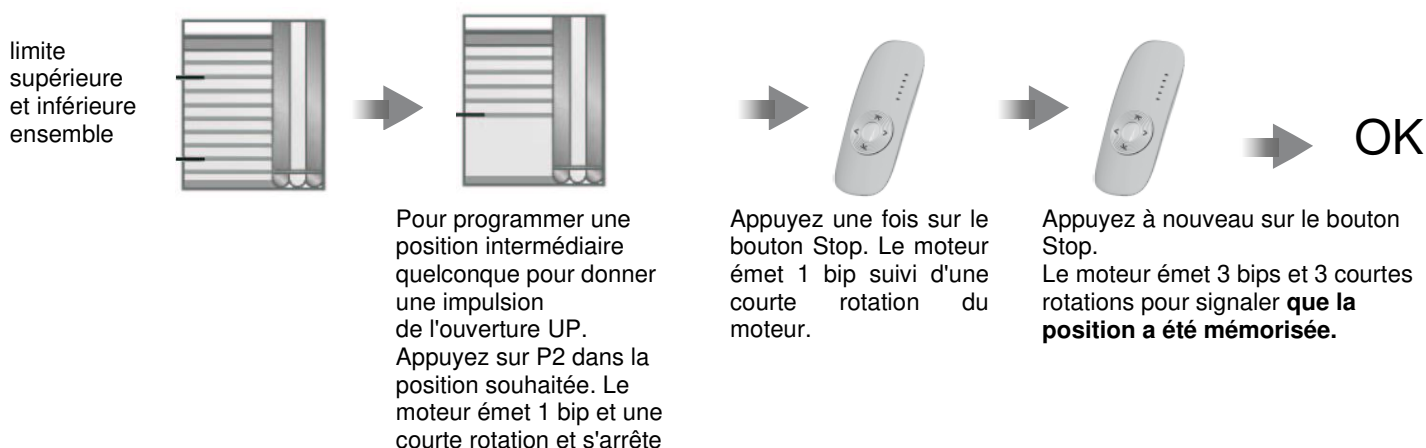
### 4.4 Élimination de la fin de course



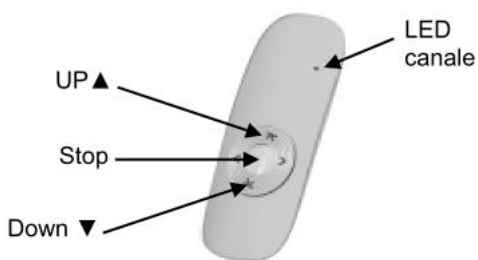
### 4.5 Programmation position intermédiaire

#### Important!

Seulement après avoir programmé l'ouverture et la fermeture limite, il est possible de programmer la position intermédiaire.



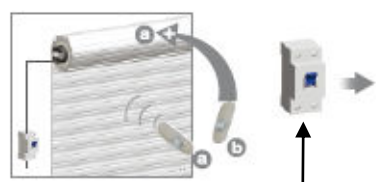
Pour activer la montée, appuyez sur UP  
 Pour diminuer la presse DOWN  
 Pour activer la position intermédiaire en attente STOP pendant 3 secondes.



#### 4.6 Association d'une télécommande

Il est possible d'associer 20 télécommandes au maximum à chaque moteur.

Télécommande "a" déjà mémorisée - "b" à mémoriser



Allumage – Effectuer une brève manoeuvre d'ouverture/fermeture, puis appuyer sur STOP.



Appuyer rapidement 2 fois sur la touche P2 de la télécommande « a ». Répétez P2 sur la télécommande "a". À chaque pression, le moteur émet 1 bip.



Appuyer une fois sur la touche P2 de la télécommande « b ».

Association de télécommande OK.



Le moteur émettra trois bips suivis d'une courte rotation.



**!** Le temps minimal nécessaire de l'allumage est de 5 s. Si l'alimentation a été coupée puis rétablie, il sera nécessaire d'exécuter une commande UP/DOWN avant de procéder à l'effacement.

#### 4.7 Effacement de la télécommande à 1 canal

- **Moteur Tubulaire sans fil du type SMS (sans manoeuvre d'urgence)**



Moteur alimenté – Effectuer une brève manoeuvre d'ouverture/fermeture, puis appuyer sur STOP - Appuyer une fois sur la touche P2, une fois sur la touche Stop et une fois encore sur la touche P2. Le moteur n'émettra PAS de bip sonore. À chaque pression, le moteur émet 1 bip et une



Pour confirmer l'effacement, le moteur émettra 3 bips sonores, suivis d'une brève rotation dans les deux sens UP/DOWN (ouverture/fermeture).

**!** L'élimination des télécommandes n'annule pas les positions des fins de course et la position intermédiaire (via fil). Pour supprimer, effectuez une nouvelle programmation via la télécommande

#### 4.8 Effacement de la télécommande à 5 canaux

Avant de procéder à l'effacement de chaque canal, comme décrit plus haut pour les modèles SMS, prendre soin de sélectionner le canal désiré à l'aide des touches RIGHT ou LEFT ; cette opération est confirmée par l'allumage de la diode correspondante.

**!** **Attention !** Si l'alimentation a été coupée puis rétablie, il sera nécessaire d'exécuter une commande UP/DOWN avant de procéder à l'effacement.

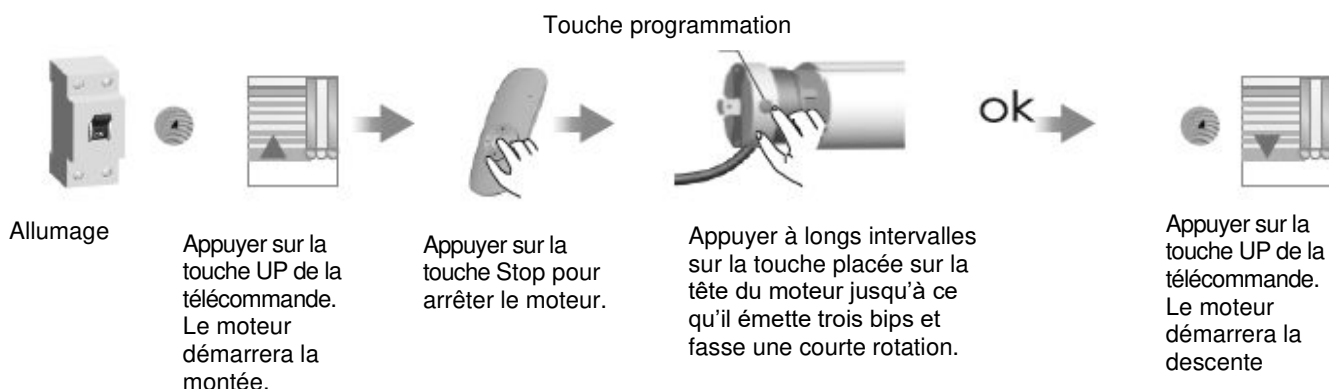
#### 4.9.0 Changement du sens de rotation du moteur (UNIQUEMENT POUR LA SÉRIE 45SMS-RS)



Après le changement du sens de rotation, les limites de fin de course peuvent être reprogrammées de nouveau.



Pour rétablir le changement du sens de rotation, répéter les opérations ci-dessous.



#### 4.9.1 Changement du sens de rotation du moteur (UNIQUEMENT POUR LA SÉRIE 59SMS-RS)

Exécutez la procédure décrite au paragraphe 4.1, avec la variation de la touche DOWN au lieu de UP dans l'ordre indiqué.

### 5. SOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Lors du premier allumage, le moteur fonctionne lentement ou bien il est bloqué.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tension d'alimentation incorrecte.</li> <li>Connexions erronées.</li> <li>Charge élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier les données techniques de la tension à utiliser.</li> <li>Vérifier le circuit et les connexions.</li> <li>Vérifier d'éventuels frottements dans l'installation et/ou la sélection du couple correct du moteur avec le poids à soulever.</li> <li>Installer de nouveau le moteur.</li> </ul>
Le moteur s'arrête en montée/descente avant la fin de course.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effort excessif.</li> <li>Intervention de la protection thermique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier l'absence d'obstacles pour le glissement normal du tube enrouleur.</li> <li>Attendre le refroidissement du moteur pendant environ 20 minutes.</li> </ul>
À chaque commande de montée, le moteur tourne pendant une courte période puis s'arrête.	Les données correspondant à la fin de course et à la position du store sont endommagées.	Réaliser la procédure d'élimination et reprogrammer les fins de course.

### 6. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE 2014/53/CE

Par la présente, Aprimatic s.r.l. déclare que les Moteurs Tubolaires sans fil avec codes produit suivants

Code produit	Type d'appareil
43812/002	45 SMS MP-RS 30 Nm
43812/003	45 SMS MP-RS 50 Nm
43822/001	59 SMS MP-RS 80 Nm
43822/002	59 SMS MP-RS 100 Nm
43822/003	59 SMS MP-RS 120 Nm

aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site [www.aprimatic.it](http://www.aprimatic.it) ou est disponible auprès du Service Clients Aprimatic.

## ! ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Die folgenden Hinweise sind wesentlicher Bestandteil des Produktes und müssen dem Betreiber ausgehändigt werden.
- Lesen Sie die Hinweise aufmerksam durch, da sie wichtige Anweisungen bezüglich der Sicherheit bei der Installation, der Anwendung und der Wartung enthalten.
- Diese Anleitungen müssen aufbewahrt werden und an mögliche nachfolgende Bediener der Anlage weitergegeben werden.
- Kinder nicht mit den fest angebrachten Steuervorrichtungen spielen lassen.
- Die Fernbedienung aus der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Mindestens alle 6 Monate die Anlage auf mögliche Unwucht und Abnutzungszeichen oder Schäden an Kabeln und Federn überprüfen. Bei Auftreten von Schäden, versuchen Sie keine Reparatur oder Regulierung, sondern sorgen Sie für eine Auswechslung.
- Wenn weitere Personen anwesend sind, auf die Fertigstellung der Arbeiten achten, um Gefahrensituationen zu verhindern.
- Vor der Installation müssen alle unnötigen elektrischen Kabel entfernt werden.
- Alle für den motorisierten Betrieb unnötigen Mechanismen müssen deaktiviert werden,
- Die beweglichen Motorteile müssen geschützt werden, wenn sie unter einer Höhe von 2,5 m angebracht sind.
- Bei Markisen muss die horizontale Entfernung zwischen der vollständig geöffneten Markise und ständigen Hindernissen mindestens 0,4 m betragen.

# ROHRMOTOR ANWEISUNGEN

## 1. PRODUKTEIGENSCHAFTEN UND ANWENDUNG

Die APRIMATIC Rohrmotoren werden normalerweise für die Automatisierung von Rollläden und Markisen angewendet und Multiposition Funktion Fensterläden auch mit verstellbaren Lamellen..

Bei der Auswahl der Motorart, abhängig von der Anwendung, müssen der Nennmoment und die Betriebszeit, die auf dem Datenschild angegeben sind, beachtet werden. Der minimale Rohrdurchmesser, zu welchem der Motor installiert werden kann ist 60 mm für die Versionen 43812/002 und 43812/003; 70 mm für die Versionen 43822/001, 43822/002 und 43822/003.

Die Produkte sind leise während dem Betrieb, kaum sichtbar, kompakt in ihrer Größe und schnell zu installieren. Für eine längere Betriebsdauer des Motors, ist dieser in seinem Inneren mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei längerem Betrieb, das automatische Ausschalten zulässt.

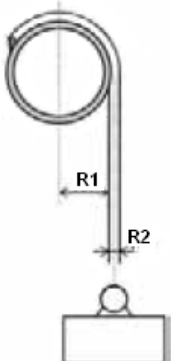
## 2. MOTORENART

### 2.1. Motorenart und technische Eigenschaften

Code Produkt	Gerätetyp	Steuerung sart (*)	Ø (mm)	Nm	Endschalter	Versorgung	Geschwindigkeit (min <sup>-1</sup> )	Zeit normaler Temperatur	Schutz grad	Betriebs temperatur	Länge Verbind ungs kabel
43812/002	45 SMS MP-RS 30Nm	SMS	45	30	Elektronisch	230V – 50Hz	15	Maximal 4 Minuten	IP44	-15°C ÷ +50°C	1,9m
43812/003	45 SMS MP-RS 50Nm	SMS	45	50	Elektronisch	230V – 50Hz	11				
43822/001	59 SMS MP-RS 80Nm	SMS	59	80	Elektronisch	230V – 50Hz	15				
43822/002	59 SMS MP-RS 100Nm	SMS	59	100	Elektronisch	230V – 50Hz	11				
43822/003	59 SMS MP-RS 120Nm	SMS	59	120	Elektronisch	230V – 50Hz	9				
<b>MP-RS-Version = Mehrpositionsmotor (3 einstellbare Grenzpositionen) mit Funksteuerung oder über einen per Kabel verbundenen Schalter</b>											

(\*) **Legende:**

**SMS:** Ohne Nothandgetriebe



$$\text{GEWICHT} = \frac{\text{Nennmoment Motor (Nm)}}{\text{Kipphebel (Nm)}}$$

Das Nennmoment Motor in Nm (Newton pro Meter) ist auf der Motoretikette angegeben. Der Kipphebel ergibt sich durch Summieren des Aufrollrohrradius (R1 in der nebenstehenden Abbildung) und der Hälfte der Rollladenbreite (R2 in der nebenstehenden Abbildung) oder der Hälfte des Seils, welches das Gewicht stützt.

### BEISPIEL IN METERN

Nennmoment Motor 45 Nm.  
 Rohrdurchmesser 60 mm  
 für welchen R1= 30 mm (0,030 m)  
 Rollladenbreite 10 mm  
 für welche R2= 5 mm (0,005m)

$$\text{GEWICHT} = 0,030 \text{ m} + \frac{45 \text{ Nm}}{0,035} = 1285 \text{ N}$$

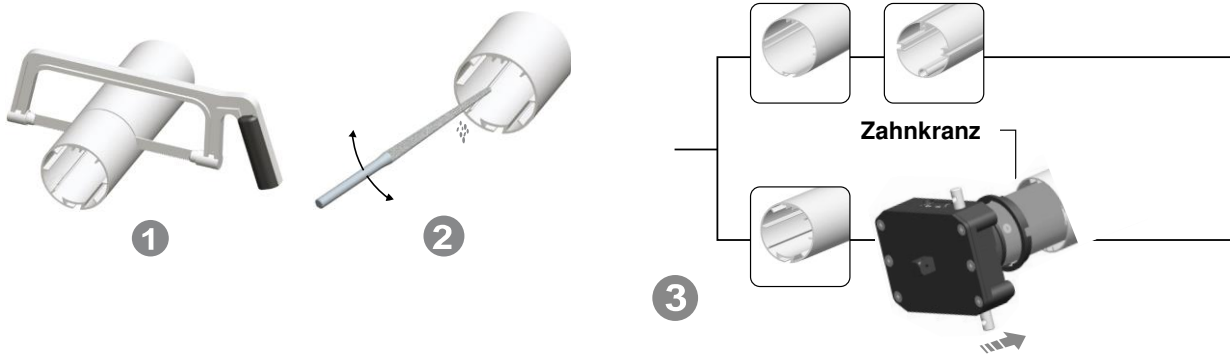
$$9,81 \text{ N} = 1 \text{ Kg} \quad \text{GEWICHT} = \frac{1285 \text{ Nm}}{9,81} = 131 \text{ Kg}$$

### 3. INSTALLATIONSANLEITUNG

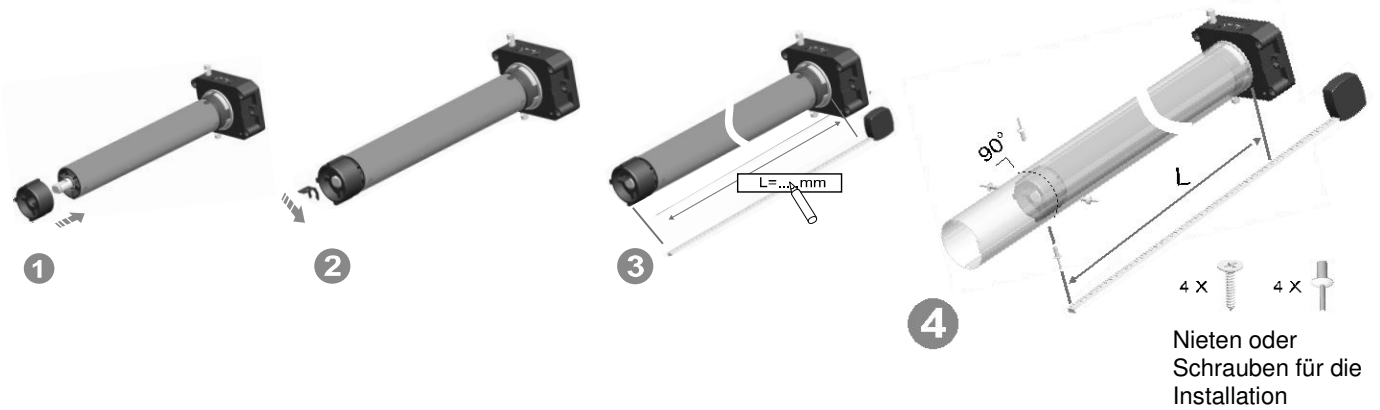
#### 3.1 Vorbereitungen für die Installation



#### 3.2 Zahnkranzinstallationen

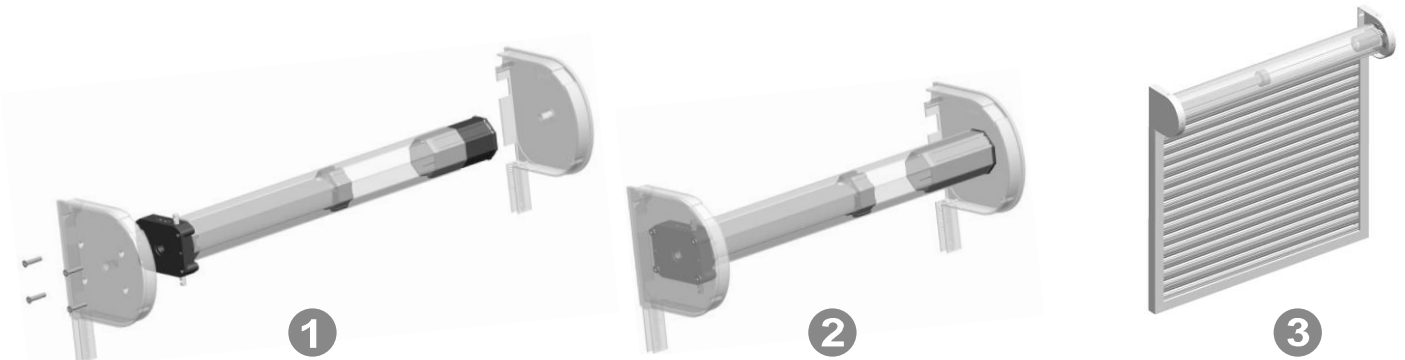


#### 3.3 Führungsvorrichtung Installation



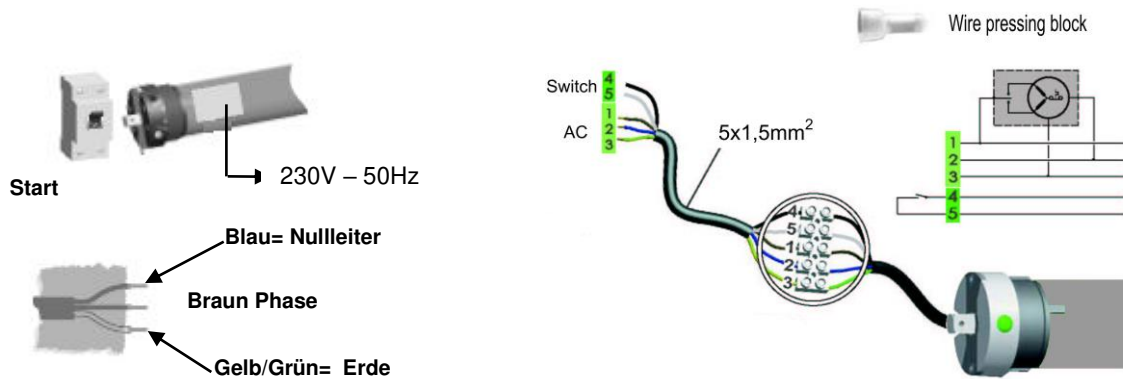
#### 3.4 Bügelninstallation

Für den Einbau des Bügels gibt es verschiedene Arten an Zubehör. Für nähere Informationen bezüglich des richtigen zu benutzenden Models, lesen Sie den Aprimatic Katalog.



### 3.5 Netzanschluss

Der Netzanschluss muss folgender sein: 230V – 50Hz.



#### ⚠ Achtung!

Bei den Motorverbindungen muss es einen unipolaren Trennschalter geben, mit einer Entfernung zwischen den Kontakten von mindestens 3 mm (Wahlschalter, usw.)

#### ⚠ Achtung!

Wenn mehrere Motoren angeschlossen sind, muss jeweils 1 Motor programmiert werden. Die anderen Motoren müssen während der Programmierung vom Stromnetz getrennt werden.

- Die Programmierung und Einstellung der elektronischen Endschalter erfolgt immer und nur mit der Funksteuerung.
- Beim Einschalten funktionieren die verkabelten Befehle, jedoch nur im Schritt-für-Schritt-Modus.
- Wenn der dritte Endschalter programmiert wurde, ist es mit den verdrahteten Befehlen UP & DOWN möglich, die dritte Position durch gleichzeitiges Betätigen für 5 Sekunden zu aktivieren.
- Bei kabelgebundenen Befehlen nur «Tasten ohne Selbstbeherrschung» N.O. (normalerweise offen)

## 4. INBETRIEBNAHME DER ANLAGE

⚠ Achtung: Die Grenzwerte der Öffnung/Schließung werden bei installiertem Motor und vollständig eingebautem Rollladen/Markise gespeichert.

⚠ Achtung: für die 5-Kanal-Fernbedienung, den gewünschten Kanal vor Beginn der Programmierung, wählen. Dann fortfahren wie für die 1-Kanal Fernbedienung.

### 4.1 Programmierung der Fernbedienung mit 1 Kanal

- Rohr Wireless-Motor Typ SMS (ohne Notmanöver)



Stromversorgung einschalten – Der Motor sendet einen langen Beep-Ton, und dreht sich kurz in die beiden Richtungen UP/DOWN (Öffnen/Schließen).

Innerhalb von 10 s zweimal die Taste P2 betätigen und einmal die Taste UP, indem ein Bleistift verwendet wird. Bei jedem Druck sendet der Motor einen Beep-Ton aus.

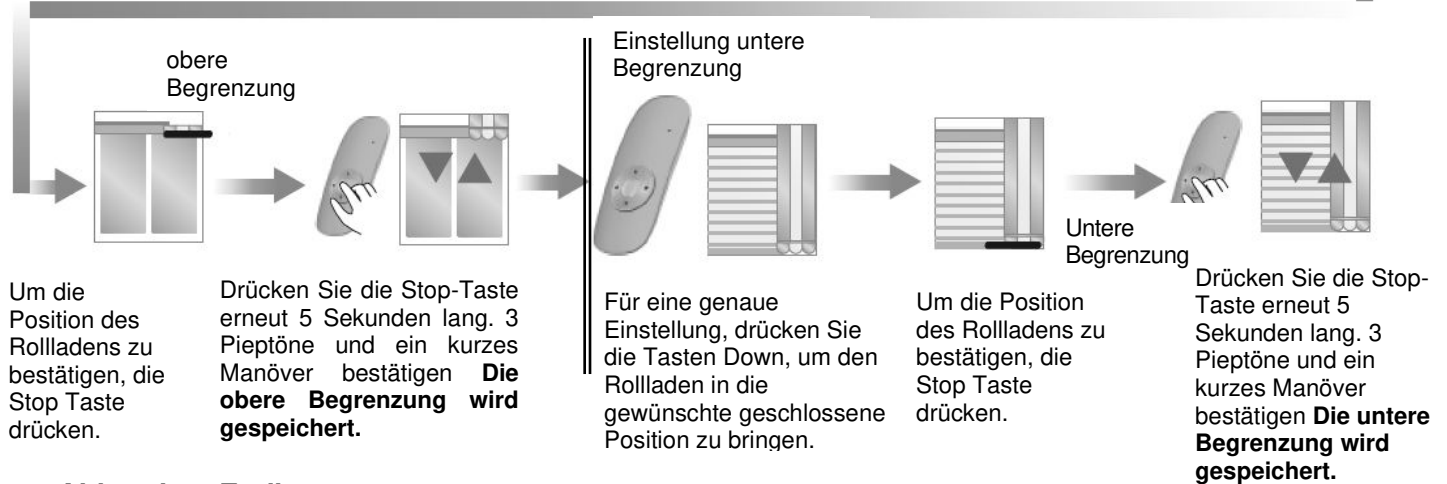
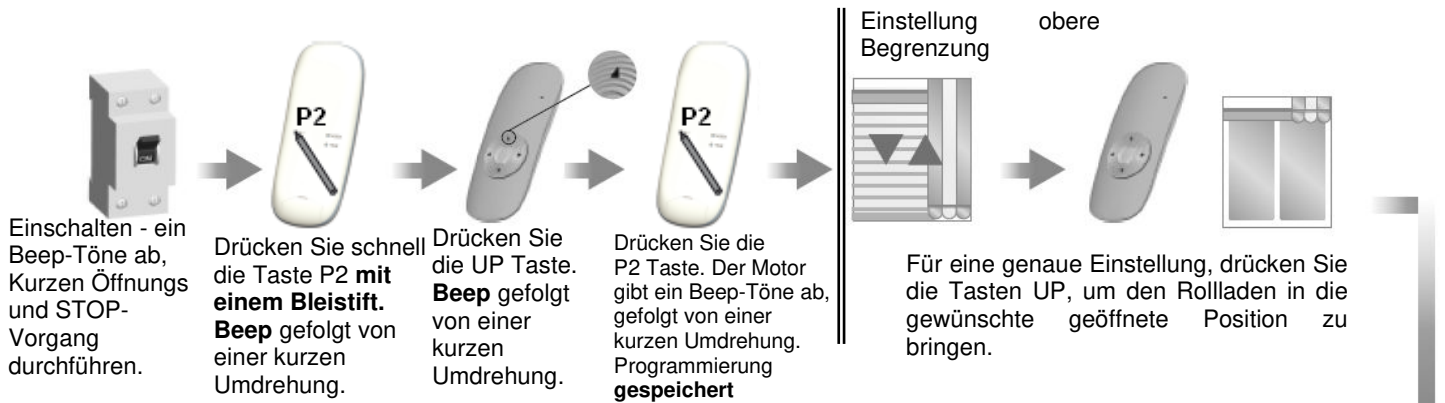
Zum Bestätigen der erfolgten Programmierung sendet der Motor 3 Beep-Töne gefolgt von einer kurzen Drehung in beide Richtungen von UP/DOWN aus (Öffnen/Schließen): führt eine Drehung UP und eine DOWN aus.

### 4.2 Programmierung der Fernbedienung mit 5 Kanälen

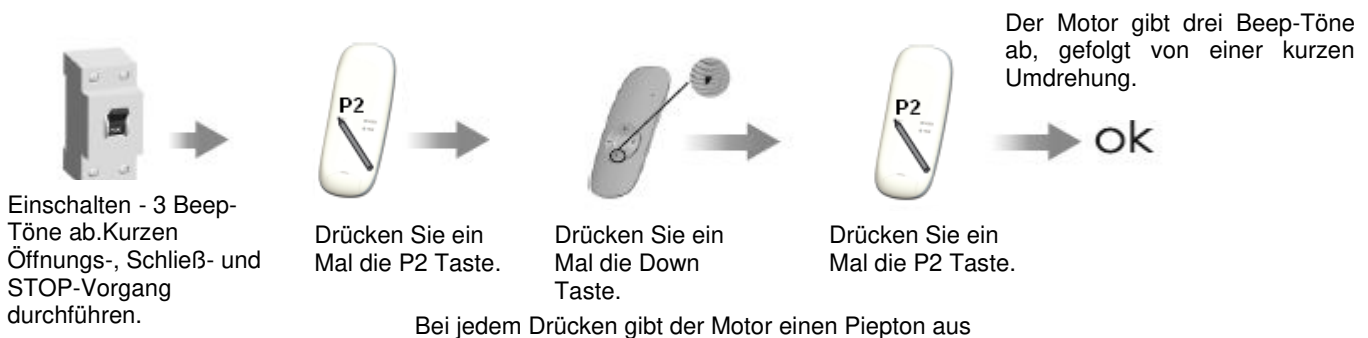
Vor der Programmierung jedes einzelnen Kanals wie oben für die Modelle SMS beschrieben, nicht vergessen, den gewünschten Kanal mit den Tasten RIGHT oder LEFT auszuwählen, was durch Aufleuchten der entsprechenden LED bestätigt wird.

**Achtung:** Für die 5-Kanal Fernbedienung (43901/005), haben die Tasten LEFT ◀ (nach oben schieben) und RIGHT ▶ (nach unten schieben) die Funktion, den Kanal auszuwählen. Mit den Tasten auf der Fernbedienung (UP-STOP-DOWN), wenn alle 5 LEDs leuchten, das zentralisierte Öffnen und Schließen gesteuert werden.

### 4.3 Einstellungen Rohr mit elektronischer Endbegrenzung



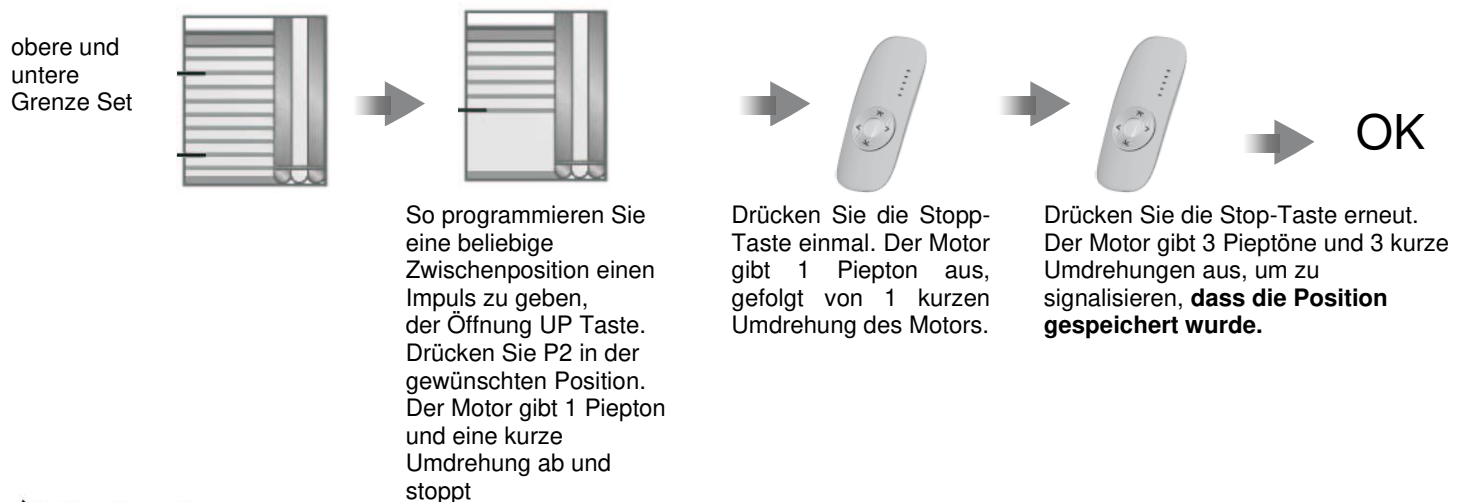
### 4.4 Abbrechen Endbegrenzung



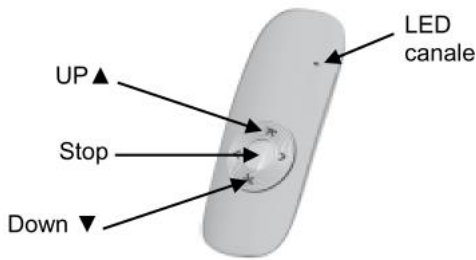
### 4.5 Programmierung Zwischenposition

**Wichtig!**

Erst nach der Öffnung der Programmierung und Schließen zu begrenzen, ist es möglich, die Zwischenposition zu programmieren.



N. B. Um den Aufstieg zu aktivieren, drücken UP  
 So schalten Sie nach unten drücken AB  
 Um die Zwischenposition halten STOP-3 Sekunden aktivieren.



#### 4.6 Hinzufügen Fernbedienung

Jedem Motor können maximal 20 Fernbedienungen zugeordnet werden.

Fernbedienung "a" bereits gespeichert - "b" zum Speichern

Hinzufügen Fernbedienung OK.

Der Motor gibt drei Beep-Töne ab, gefolgt von einer kurzen Umdrehung.

Einschalten - Kurzen Öffnungs-, Schließ- und STOP-Vorgang durchführen.

Drücken Sie schnell 2 Mal die Taste P2 der Fernbedienung "a". Wiederholen Sie P2 auf der Fernbedienung "a". Bei jedem Drücken gibt der Motor einen Piepton aus .

Drücken Sie ein Mal die P2 Taste der Fernbedienung "b"

⚠ Die minimal benötigte Zeit zum Einschalten beträgt 5 Sek. Sollte die Versorgung aus- und wieder eingeschaltet werden, muss vor dem Löschen ein UP-/DOWN-Befehl erfolgen.

#### 4.7 Löschen desamnt der Fernbedienung mit 1 Kanal

- **Rohr-Wireless-Motor Typ SMS (ohne Notmanöver)**

Versorgter Motor – Einschalten - Kurzen Öffnungs-, Schließ- und STOP-Vorgang durchführen - Einmal die Taste P2, einmal die Taste Stop und ein weiteres Mal die Taste P2 betätigen. Der Motor sendet KEINEN Beep-Ton aus. Bei jedem Drücken gibt der Motor 1 Piepton und ein kurzes Manöver aus.

Zum Bestätigen des erfolgten Lösches sendet der Motor 3 Beeptöne gefolgt von einer kurzen Drehung in die beiden Richtungen UP/DOWN aus (Öffnen/Schließen).

⚠ Durch den Wegfall der Fernbedienungen werden die Positionen der Endschalter und die Zwischenposition (über Kabel) nicht aufgehoben. Führen Sie zum Löschen eine neue Programmierung per Fernbedienung durch

#### 4.8 Löschen der Fernbedienung mit 5 Kanälen

Vor dem Löschen jedes einzelnen Kanals wie oben für die Modelle SMS beschrieben, nicht vergessen, den gewünschten Kanal mit den Tasten RIGHT oder LEFT auszuwählen, was durch Aufleuchten der entsprechenden LED bestätigt wird.

⚠ **Achtung!** Sollte die Versorgung aus- und wieder eingeschaltet werden, muss vor dem Löschen ein UP-/DOWN-Befehl erfolgen.



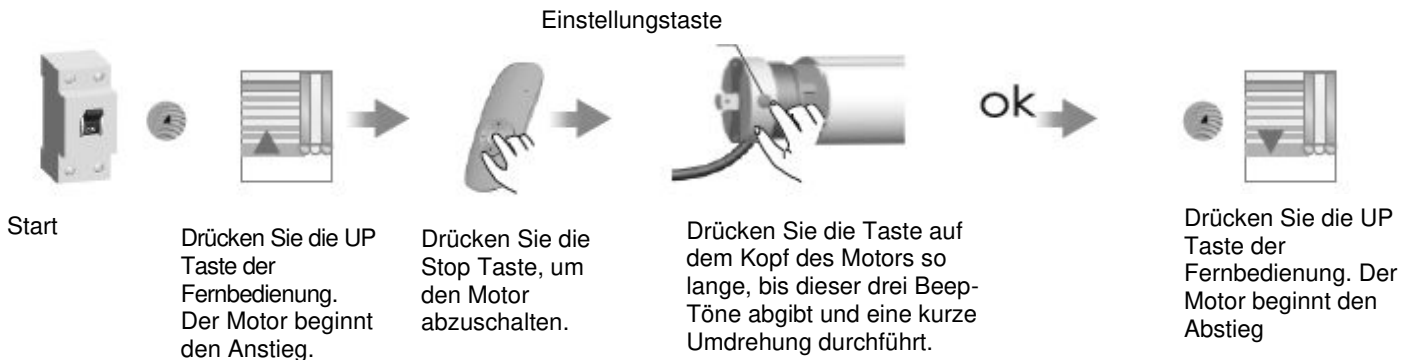
#### 4.9.0 Richtungswechsel Motordrehung (NUR FÜR SERIE 45SMS-RS)



Nach dem Richtungswechsel können die Endbegrenzungen neu eingestellt werden.



Um den Wechsel der Umdrehungsrichtung zurück zu setzen, die untenstehenden Arbeiten wiederholen.



#### 4.9.1 Änderung der Motordrehrichtung (NUR FÜR DIE SERIE 59SMS-RS)

Führen Sie die in Abschnitt 4.1 beschriebenen Schritte aus, wobei Sie die DOWN-Taste anstelle von UP-Taste in der angegebenen Reihenfolge ändern.

### 5. PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Bei erstem Einschalten funktioniert der Motor langsam oder ist blockiert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netzspannung nicht korrekt</li> <li>Falsche Anschlüsse</li> <li>Erhöhte Ladung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Datenschild der anzuwendenden Spannung überprüfen</li> <li>Schaltung und Anschlüsse überprüfen</li> <li>Mögliche Reibung bei der Installation und/oder die richtige Auswahl des Motordrehmoments mit aufzunehmendem Gewicht überprüfen</li> <li>Den Motor wieder installieren</li> </ul>
Der Motor stoppt bei Anstieg/Abstieg vor der Endbegrenzung	<ul style="list-style-type: none"> <li>Übermäßige Beanspruchung</li> <li>Wärmeschutzeingriff</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen, dass keine Hindernisse für die normale Gleitung des Seilauflaufwicklerrohrs bestehen.</li> <li>Warten Sie ungefähr 20 Minuten bis der Motor abgekühlt ist</li> </ul>
Bei jedem Anstieg des Motors, bewegt er sich kurz und geht dann aus	Die Daten für die Endbegrenzung und die Position des Rollladens sind beschädigt.	Brechen Sie die Endbegrenzung ab und wiederholen Sie die Einstellung.

### 6. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER RICHTLINIE 2014/53/EG

Hiermit erklärt Aprimatic s.r.l., dass sich die wireless Rohrmotoren mit folgenden Codes

Code Produkt	Gerätetyp
43812/002	45 SMS MP-RS 30 Nm
43812/003	45 SMS MP-RS 50 Nm
43822/001	59 SMS MP-RS 80 Nm
43822/002	59 SMS MP-RS 100 Nm
43822/003	59 SMS MP-RS 120 Nm

Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG befinden.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden „ [www.aprimatic.it](http://www.aprimatic.it) oder liegt beim Kundendienst von Aprimatic vor.

## ⚠️ ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

- Estas advertencias son parte integrante y fundamental del producto y deben ser entregadas al usuario.
- Leerlas atentamente ya que suministran indicaciones importantes sobre la seguridad en la instalación, uso y mantenimiento.
- Conservar las presentes instrucciones y transmitir las a eventuales nuevos usuarios de la instalación.
- No permitir que los niños jueguen con los dispositivos de mando fijos.
- Mantener los mandos a distancia alejados de los niños.
- Controlar la instalación al menos cada 6 meses para detectar eventuales desequilibrios, marcas de desgaste o daños en los cables y muelles. Sustituirlos si estuviesen dañados, y no intentar repararlos o regularlos.
- En presencia de otras personas, mantener la atención hasta la finalización de la operación de cierre, para evitar situaciones de peligro.
- Antes de la instalación, retirar todos los cables eléctricos innecesarios.
- Desactivar todos los mecanismos innecesarios para el funcionamiento motorizado.
- Proteger las partes en movimiento del motor, si el mismo está montado a menos de 2,5 m de altura.
- La distancia horizontal entre las cortinas de sol completamente abiertas y cualquier objeto fijo debe ser de al menos 0,4 m.

## INSTRUCCIONES MOTOR TUBULAR

### 1. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO Y USO

Los motores tubulares APRIMATIC se utilizan principalmente para automatizar enrollables y cortinas de sol, y la función multiposición también persianas con lamas orientables.

En la elección del tipo de motor en función de la aplicación, se debe tener en cuenta el par nominal y el tiempo de funcionamiento, que se indican en los datos de la placa. El diámetro mínimo del tubo en el cual se puede instalar el motor es de 60 mm para las versiones 43812/002 e 43812/003 ;70 mm para las versiones 43822/001, 43822/002 e 43822/003.

Los productos tienen un funcionamiento silencioso, son discretos, de dimensiones compactas y de rápida instalación. Para prolongar su vida útil, el motor posee en su interior un dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento, que lo apaga de inmediato en caso de funcionamiento prolongado.

### 2. TIPO DE MOTORES

#### 2.1. Tipo de motores y características técnicas

Código producto	Tipo de equipo	Tipo maniobra (*)	Ø (mm)	Nm	Final de carrera	Alimentación	Velocidad (min <sup>-1</sup> )	Tiempo nom. funcionamiento	Grado protección	Temp. funcionamiento	Long. cable conexión
43812/002	45 SMS MP-RS 30Nm	SMS	45	30	Electrónico	230V – 50Hz	15	Máximo 4 minutos	IP44	-15°C ÷ +50°C	1,9m
43812/003	45 SMS MP-RS 50Nm	SMS	45	50	Electrónico	230V – 50Hz	11				
43822/001	59 SMS MP-RS 80Nm	SMS	59	80	Electrónico	230V – 50Hz	15				
43822/002	59 SMS MP-RS 100Nm	SMS	59	100	Electrónico	230V – 50Hz	11				
43822/003	59 SMS MP-RS 120Nm	SMS	59	120	Electrónico	230V – 50Hz	9				
<b>Versión MP-RS = motor multiposición (3 posiciones de límite ajustables) con control de radio o por botón de interruptor conectado por cable</b>											

(\*) **Leyenda:**

**SMS:** Sin maniobra de emergencia

$$PESO = \frac{\text{Par nominal motor (Nm)}}{\text{Fuerza de levantamiento (Nm)}}$$

El par nominal del motor en Nm (Newton por metro) se indica en la placa del motor.

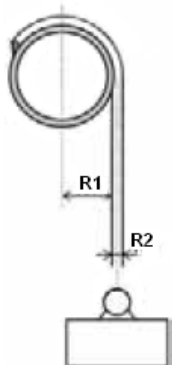
La fuerza de elevación se obtiene sumando el radio del tubo de enrollado (R1 en el diseño de al lado) más la mitad del espesor de la persiana (R2 en el diseño de al lado) o bien más la mitad de la cuerda que sostiene el peso aplicado.

#### EJEMPLO EN METROS

Par del motor 45 Nm.  
Diámetro del tubo 60mm  
por lo tanto R1 = 30mm (0,030m)  
Espesor de la cortina 10mm  
por lo tanto R2 = 5 mm (0,005m)

$$PESO = \frac{45 \text{ Nm}}{0,030 \text{ m} + 0,005} = \frac{45 \text{ Nm}}{0,035 \text{ m}} = 1285 \text{ N}$$

$$9,81 \text{ N} = 1 \text{ Kg} \quad PESO = \frac{1285 \text{ Nm}}{9,81} = 131 \text{ Kg}$$

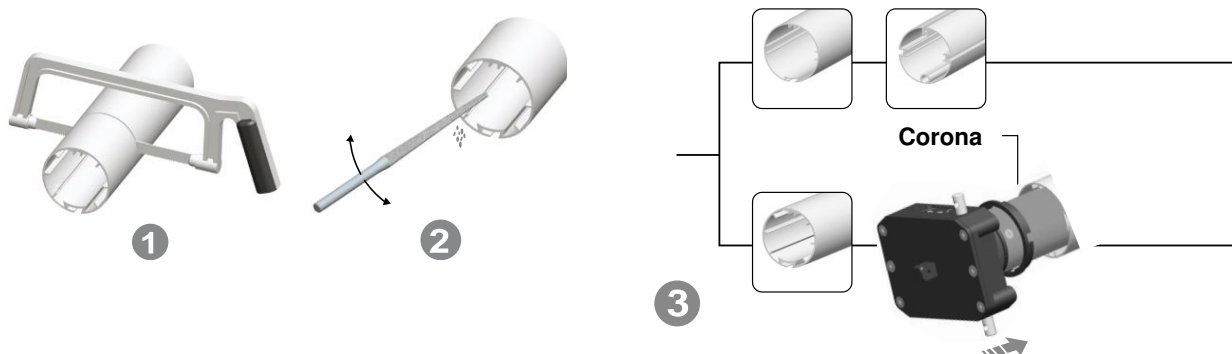


### 3. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

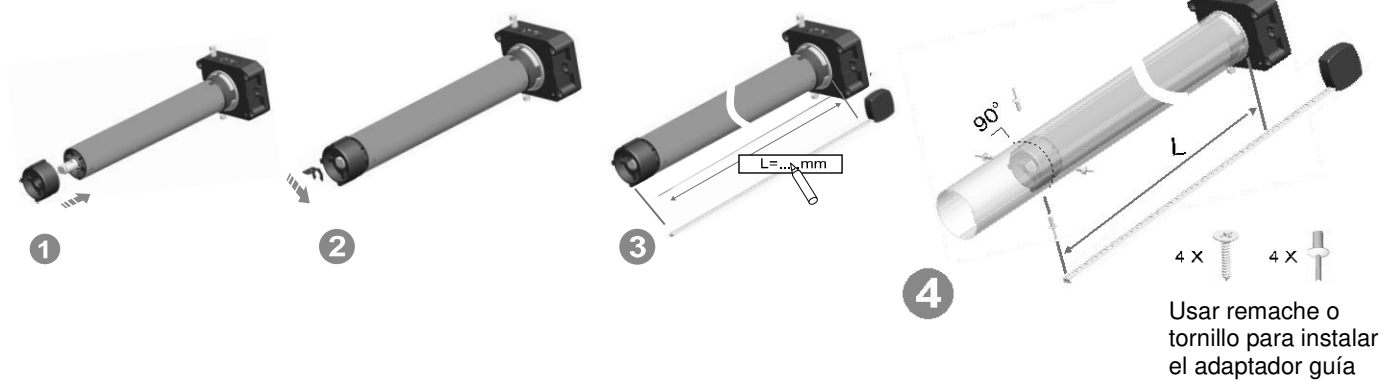
#### 3.1 Precauciones para la instalación



#### 3.2 Instalación de la corona

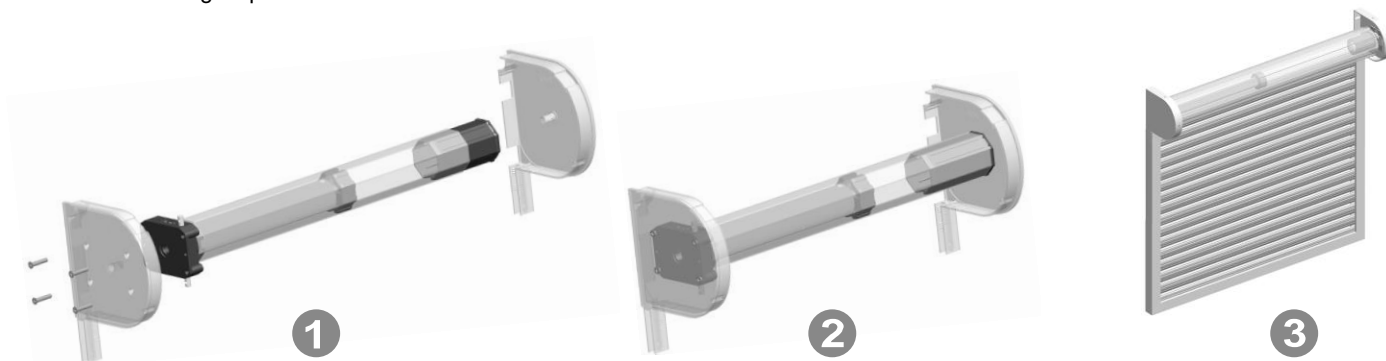


#### 3.3 Instalación del adaptador y guía



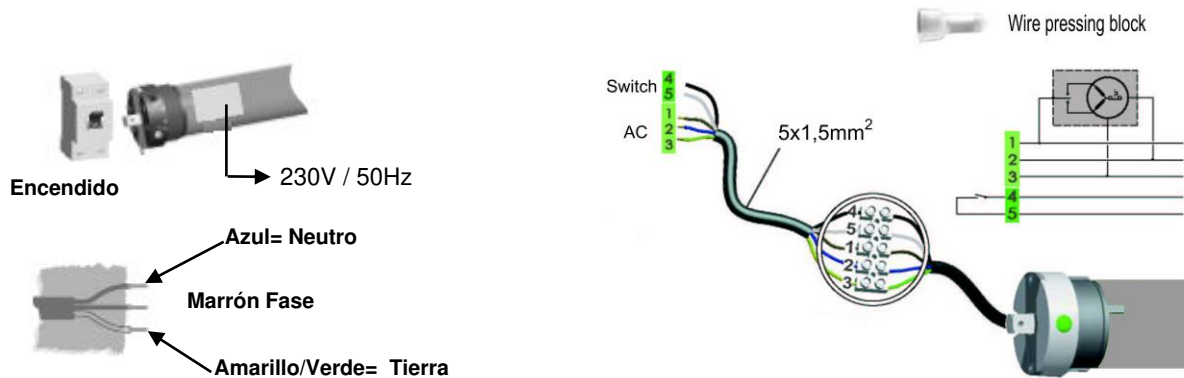
#### 3.4 Instalación del estribo

Para el montaje del estribo existen distintos tipos de accesorios. Para más información acerca del modelo correcto a utilizar consultar el catálogo Aprimatic.



### 3.5 Conexión a la red

La alimentación de la red debe ser la siguiente: 230V – 50Hz.



#### ¡Atención!

Para las conexiones del motor se debe colocar un dispositivo omnipolar de desconexión de la red eléctrica con una distancia entre los contactos de al menos 3mm (seccionador, etc.).

#### ¡Atención!

Si se conectan varios motores, la programación debe llevarse a cabo 1 motor a la vez. Los otros motores deben estar desconectados de la red eléctrica durante la programación.

- La programación y el ajuste de los interruptores de límite electrónicos tienen lugar siempre y solo con el control de radio.
- Al encender, los comandos con cable funcionan, pero solo en modo paso a paso.
- Si se ha programado el tercer interruptor de límite, es posible, con los comandos cableados ARRIBA y ABAJO, activar la tercera posición al operarlos simultáneamente durante 5 segundos,
- Para los comandos con cable, solo «botones sin autocontrol» N.A. (normalmente abierto)

## 4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN

¡Atención!: Los límites de apertura y cierre se deben memorizar con el motor instalado y el toldo o persiana completamente montados.

¡Atención!: antes de programar el mando a distancia de 5 canales, seleccionar el canal deseado. Luego proceder del mismo modo como para el mando a distancia de 1 canal.

### 4.1 Programación del radiocontrol de 1 canal

- **Motor Tubular Wireless tipo SMS (sin maniobra de emergencia)**



Dar alimentación – el motor emite 1 bip largo, y un breve giro en los dos sentidos UP/DOWN (apertura/cierre).

Usando un lápiz y antes de que transcurran 10 segundos, pulsar la tecla P2, sonará un pitido. Volver a pulsar P2, sonará otro pitido. Pulsar una vez la tecla UP, sonará otro pitido. Con cada pulsación el motor emite un bip y el led del mando emite un destello.

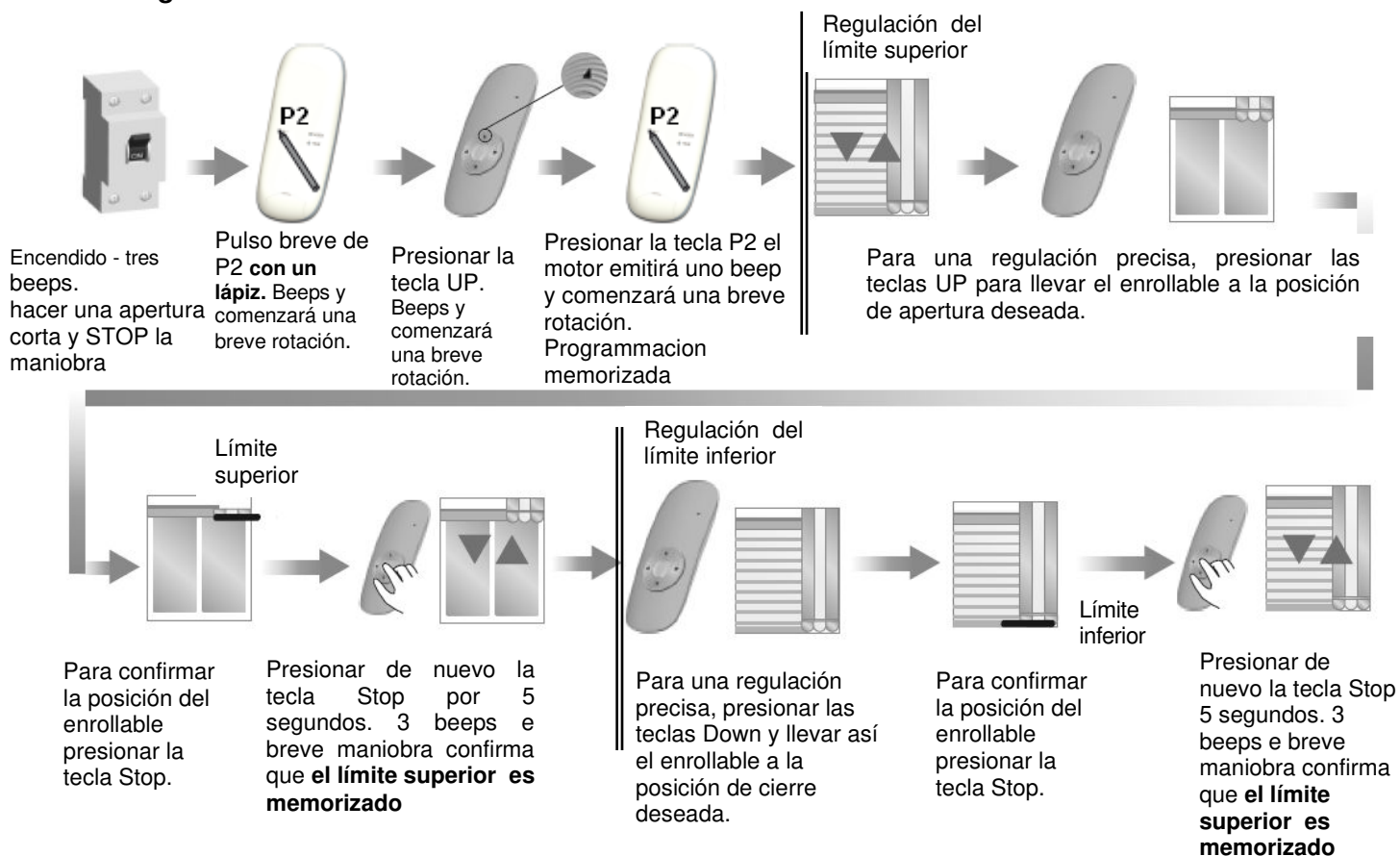
Para confirmar la programación realizada el motor emite 3 bips, seguidos de un breve giro en los dos sentidos UP/DOWN (apertura/cierre): ejecuta 1 giro UP y 1 DOWN.

### 4.2 Programación del radiocontrol de 5 canales

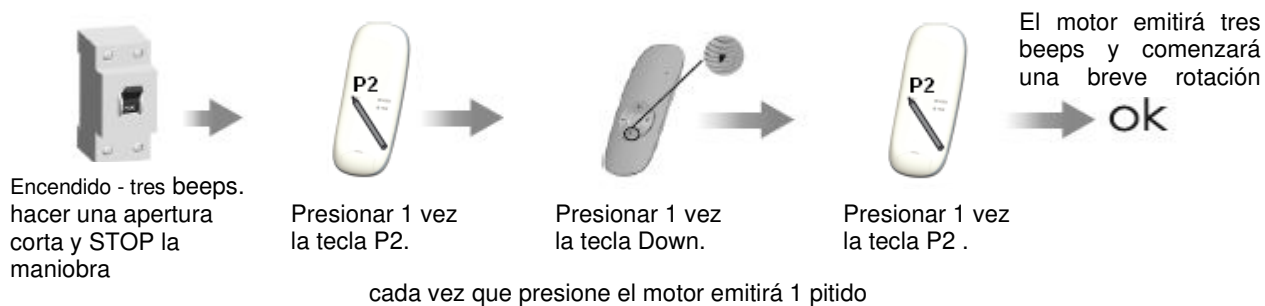
Antes de comenzar la programación de cada uno de los canales, como se describe más arriba para los modelos SMS, recordarse de seleccionar el canal deseado con las teclas RIGHT o LEFT, lo que se confirma con el encendido del LED correspondiente.

¡Atención!: Antes de continuar añadiendo nuevos mandos hay que completar la configuración del motor, grabando los finales de carrera. No quitar alimentación antes de completar este proceso.

### 4.3 Programación del Tubular con final de carrera electrónico



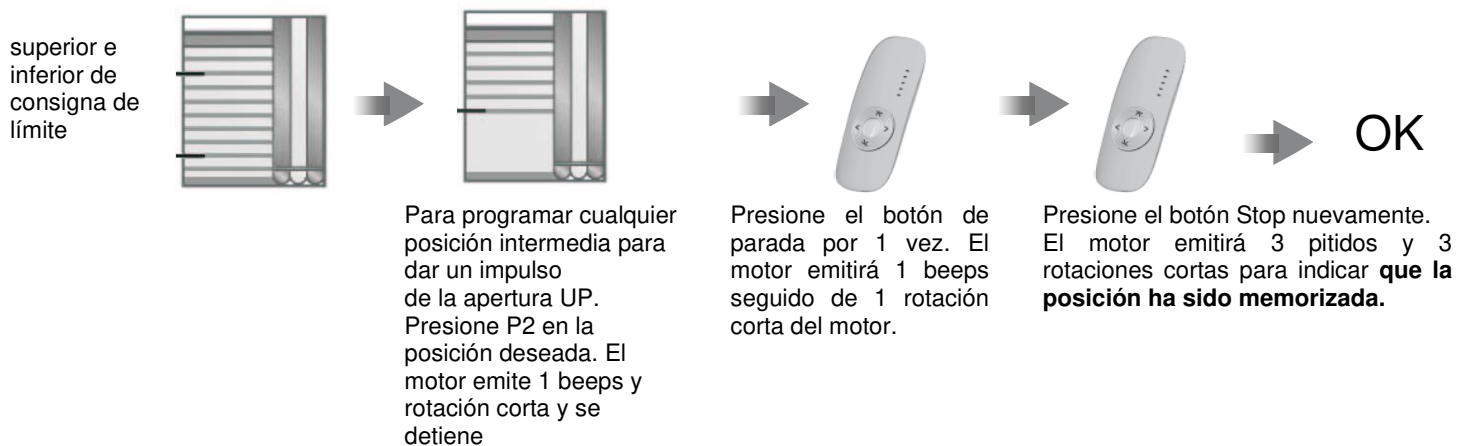
### 4.4 Borrado del final de carrera



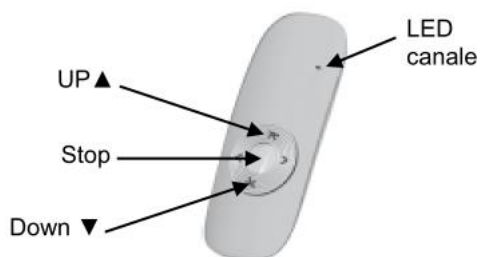
### 4.5 Programación posición intermedia

**Importante!**

Sólo después de la programación de la apertura y cierre de límite, es posible programar la posición intermedia



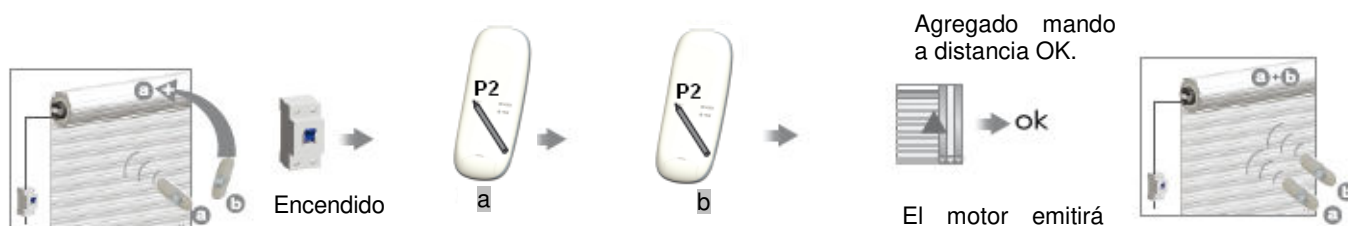
Para activar la subida, pulse UP  
 Para bajar de prensa ABAJO  
 Para activar la bodega posición intermedia STOP durante 3 segundos.



#### 4.6 Agregado del mando a distancia

A cada motor se pueden asociar al máximo 20 mandos a distancia.

Control remoto "a" ya memorizado - "b" para memorizar



"a" es un mando ya grabado y "b" es el mando a añadir.

Presionar rápidamente la tecla P2 del mando a distancia "a" 2 veces. Repita P2 en el control remoto "a". Cada vez que presione, el motor emitirá 1 pitido.

Presionar 1 vez la tecla P2 del mando a distancia "b"

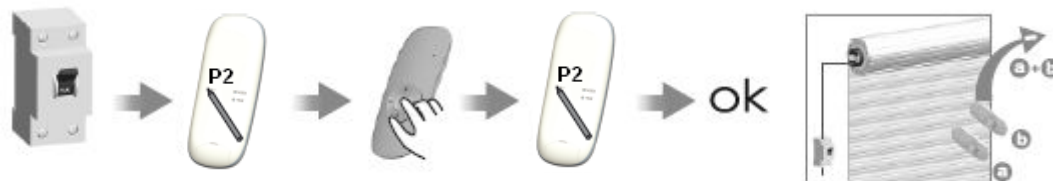
Agregado mando a distancia OK.

El motor emitirá tres beeps y comenzará una breve rotación.

El tiempo mínimo necesario desde el encendido es de 5s.

#### 4.7 Borrado del radiocontrol de 1 canal

• **Motor Tubular Wireless tipo SMS (sin maniobra de emergencia)**



Motor alimentado – Pulsar una vez la tecla P2, una vez la tecla Stop y otra vez la tecla P2. El motor NO emite ningún bip. Cada vez que presione, el motor emitirá 1 pitido y una maniobra corta.

Para confirmar el borrado, el motor emite 3 bips, seguidos de un breve giro en los dos sentidos UP/DOWN (apertura/cierre).

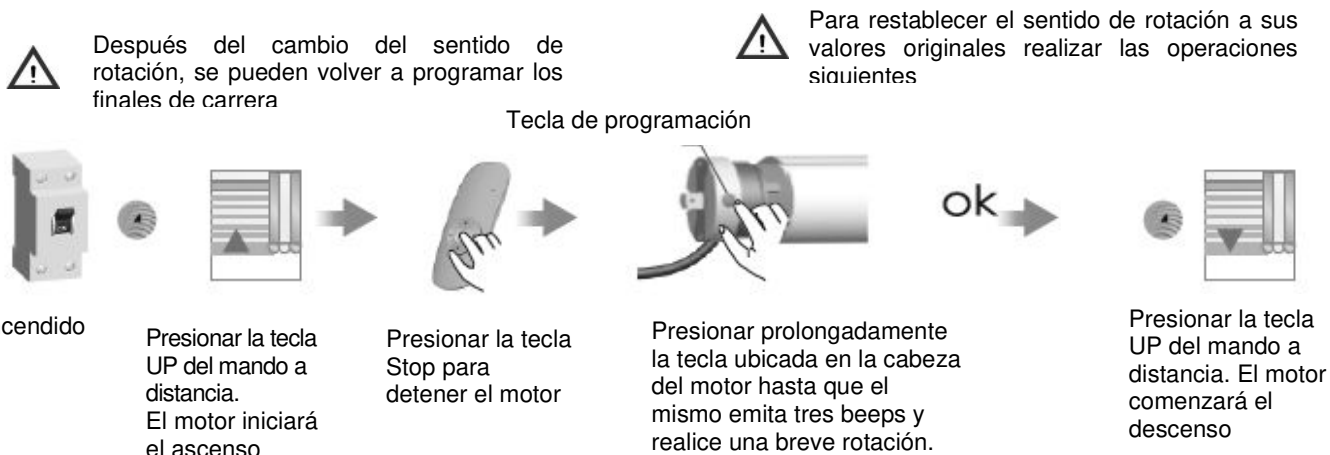
La eliminación de los controles remotos no cancela las posiciones de los interruptores de límite y la posición intermedia (a través del cable). Para eliminar, realice una nueva programación a través del control remoto

#### 4.8 Borrado del radiocontrol de 5 canales

Antes de comenzar el borrado de cada uno de los canales, como se describe más arriba para los modelos SMS, recordarse de seleccionar el canal deseado con las teclas RIGHT o LEFT, lo que se confirma con el encendido del LED correspondiente.

¡Atención!: Si se corta y se reactiva la alimentación, antes de comenzar el borrado es necesario ejecutar un mando UP/DOWN.

#### 4.9.0 Cambio del sentido de rotación del motor (SOLO PARA SERIE 45SMS-RS)



#### 4.9.1 Cambio de dirección de rotación del motor (SOLO PARA LA SERIE 59SMS-RS)

Realice el procedimiento descrito en el párrafo 4.1, con la variación de la tecla DOWN en lugar de UP en la secuencia indicada.

### 5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
En el primer encendido el motor funciona lentamente o está bloqueado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión de alimentación incorrecta</li> <li>Conexiones incorrectas</li> <li>Carga elevada</li> <li>Instalación incorrecta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar que la tensión que se utilizará corresponda con los datos de la placa</li> <li>Controlar el circuito y las conexiones</li> <li>Controlar eventuales roces en la instalación y/o si el par motor corresponde al peso que se debe levantar</li> <li>Volver a instalar el motor</li> </ul>
El motor se detiene en ascenso/descenso antes de alcanzar el final de carrera	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esfuerzo excesivo</li> <li>Intervención de la protección térmica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controlar que no existan obstáculos en el deslizamiento normal del tubo enrollador</li> <li>Aguardar 20 minutos hasta que se enfríe el motor</li> </ul>
Cada vez que se da un mando de ascenso, el motor se mueve durante un breve tramo y luego se detiene	Los datos del final de carrera y de la posición de la cortina están dañados	Efectuar el procedimiento de borrado y volver a programar los finales de carrera

### 6. DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA DIRECTIVA 2014/53/EC RED

Por la presente, Aprimatic s.r.l., declara que los Motores Tubulares Wireless con los siguientes códigos:

Código producto	Tipo de equipo
43812/002	45 SMS MP-RS 30 Nm
43812/003	45 SMS MP-RS 50 Nm
43822/001	59 SMS MP-RS 80 Nm
43822/002	59 SMS MP-RS 100 Nm
43822/003	59 SMS MP-RS 120 Nm

cumplen con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 2014/53/EC.

Pueden consultar la declaración de conformidad en [www.aprimatic.it](http://www.aprimatic.it) o está disponible en el servicio al cliente Aprimatic.



**Aprimatic s.r.l.**  
Via Emilia 147  
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)  
Italy  
[www.aprimatic.it](http://www.aprimatic.it) – [info@aprimatic.it](mailto:info@aprimatic.it)  
Tel. 051 69 60 711 - Fax 051 69 60 722

Prodotto in Cina  
*Made in China*